



The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 133-45
Saturday, 4th November, 2000

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 4 novembre 2000

Parliamentary Notice—Royal Assent Avis parlementaire—sanction royale

THE PROVINCE OF ONTARIO

PROVINCE DE L'ONTARIO

Toronto, Monday, October 16, 2000

Toronto, lundi 16 octobre 2000

9:05 a.m.

9 h 05

In the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Chief Administrator assented to the following bills in the Lieutenant Governor's office: —

Au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur l'administrateur a accordé la sanction royale aux projets de loi suivants au bureau de la lieutenant-gouverneure :

- | | |
|----------|--|
| Bill 42 | An Act to enhance public safety and to improve competitiveness by ensuring compliance with modernized technical standards in various industries.
[S.O. 2000, Chapter 16] |
| Bill 88 | An Act to promote the use of information technology in commercial and other transactions by resolving legal uncertainties and removing statutory barriers that affect electronic communication.
[S.O. 2000, Chapter 17] |
| Bill 110 | An Act respecting the regulation of the practice of Professional Forestry.
[S.O. 2000, Chapter 18] |
| Bill 129 | An Act to authorize payments to the estates of the victims of the OC Transpo tragedy.
[S.O. 2000, Chapter 19] |

- | | |
|-------------------|--|
| Projet de loi 42 | Loi visant à accroître la sécurité publique et à améliorer la compétitivité en assurant l'observation de normes techniques modernisées dans plusieurs industries.
[L.O. 2000, Chapitre 16] |
| Projet de loi 88 | Loi visant à promouvoir l'utilisation des technologies de l'information dans les opérations commerciales et autres en éliminant les incertitudes juridiques et les obstacles législatifs qui ont une incidence sur les communications électroniques.
[L.O. 2000, Chapitre 17] |
| Projet de loi 110 | Loi concernant la réglementation de l'exercice de la profession de forestier.
[L.O. 2000, Chapitre 18] |
| Projet de loi 129 | Loi autorisant des paiements à la succession des victimes de la tragédie survenue chez OC Transpo.
[L.O. 2000, Chapitre 19] |

(6743) 45
CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the
Legislative Assembly.

(6744) 45
Le greffier de l'Assemblée législative,
CLAUDE L. DESROSIERS,

Published by Ministry of Consumer & Commercial Relations
Publié par Ministère de la Consommation et du Commerce

© Queen's Printer for Ontario, 2000
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2000



1833

MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

10010295

Proclamations

(Great Seal of Ontario)

ROY McMURTRY

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

ARTHUR WISHART ACT (FRANCHISE DISCLOSURE), 2000

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name January 31, 2001, as the date on which sections 5, 6, 7, and subsection 8(3) of the *Arthur Wishart Act (Franchise Disclosure), 2000*, Chapter 3, Statutes of Ontario, 2000, come into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE
ROY McMURTRY
CHIEF JUSTICE OF ONTARIO

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on October 25, 2000.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

ROY McMURTRY

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

*LOI ARTHUR WISHART DE 2000 SUR LA DIVULGATION
RELATIVE AUX FRANCHISES*

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 31 janvier 2001 comme la date où entrent en vigueur les articles 5, 6, 7, et le paragraphe 8(3) de la *Loi Arthur Wishart de 2000 sur la divulgation relative aux franchises*, chapitre 3, Lois de l'Ontario 2000.

TÉMOIN :

L'HONORABLE
ROY McMURTRY
JUGE EN CHEF DE L'ONTARIO

ADMINISTRATEUR DU GOUVERNEMENT DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 25 octobre 2000.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6745) 45

(Great Seal of Ontario)

ROY McMURTRY

PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

RED LIGHT CAMERAS PILOT PROJECTS ACT, 1998

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name November 20, 2000 as the day upon which the *Red Light Cameras Pilot Projects Act, 1998*, shall come into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE
ROY McMURTRY
CHIEF JUSTICE OF ONTARIO

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT OF OUR
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on October 25, 2000.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

ROY McMURTRY

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

*LOI DE 1998 SUR LES PROJETS AYANT TRAIT AUX DISPOSITIFS
PHOTOGRAPHIQUES RELIÉS AUX FEUX ROUGES*

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 20 novembre 2000 comme le jour où entrera en vigueur la *Loi de 1998 sur les projets ayant trait aux dispositifs photographiques reliés aux feux rouges*.

TÉMOIN :

L'HONORABLE
ROY McMURTRY
JUGE EN CHEF DE L'ONTARIO

ADMINISTRATEUR DU GOUVERNEMENT DE NOTRE
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 25 octobre 2000.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6746) 45

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registrateur des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

ALCOCK, ALLEN, WINSON KENORA, ON	GAGANDEEP LOGISTICS INC BRAMPTON, ON	R.C.D. TRUCKING INC KANKAKEE, IL
ALINE TRANSPORTATION INC. ORILLIA, ON	GHUMAN, DARSHAN, SINGH OAKVILLE, ON	REUNITED TRANSPORT LLC GREENVILLE, OH
AMJIT TRUCKING LTD. BRAMPTON, ON	GRA-MIC INC NIAGARA FALLS, NY	R M N S INC MAPLE, ON
ARGO DIRECT TRANSPORTATION LTD TORONTO, ON	KEUTH, MARK, W. CHATHAM, ON	ROAD RANGER LOGISTICS LTD CALGARY, AB
BORDIAN, WAYNE, J. GRIMSBY, ON	LABELLE, VINCENT, C. NORTH BAY, ON	L.V. ROSE INTL. TR. LTD. RICHMOND HILL, ON
TETREAUULT CONSTRUCTION (NORTH BAY) LTD NORTH BAY, ON	LADKIN, BARRY, L. STOUFFVILLE, ON	RT EXPRESS INC. MISSISSAUGA, ON
BRE-HAUL TRUCKING LTD. HARLEY R2, ON	LAJOIE, A-PAUL/LAJOIE, RUTH, J. PLATTSVILLE, ON	SCHRAMM, DOUGLAS, E. / SCHRAMM, DEBORAH, G. BADEN, ON
CALWING INTERNATIONAL TRADES INC SCARBOROUGH, ON	GESTION JACQUES LAVOIE INC ANCIENNE LORETTE, QC	SGS TRUCKING INC STONEY CREEK, ON
CARS NORTH INC. NORTH BAY, ON	LEBLANC, FREDERIC, J. MARKSTAY, ON	SHARPER, SYDNEY TORONTO, ON
CHICOS LOGISTICS INC. MISSISSAUGA, ON	MARIS TRANSPORT LIMITED WAYNE, MI	SOHAL EXPRESS 2000 INC PIERREFONDS, QC
H.K. CUNNINGTON CONTRACTING INC DWIGHT, ON	MELSY EXPRESS INC VICTORIAVILLE, QC	SPRINGER TRANSPORTATION SYSTEMS INC MISSISSAUGA, ON
DACRES, CARL, E. SCARBOROUGH, ON	ENTREPRISES R.R. MONDOR 2000 INC. LANORAIE, QC	SULEIC, RADOSAV HAMILTON, ON
DIAMOND TRANSPORT HEAVY HAUL & RIGGING INC TULSA, OK	NAPOLITANO, GIUSEPPE NIAG-ON-LAKE, ON	SWEET, STEVEN, M. CALEDON EAST (P), ON
DD & J TRANSPORT INC LONDON, ON	PALFREY, STEPHEN, C. SCARBOROUGH, ON	T.A.S.K. CARRIERS INC FERGUS, ON
DOOKHARAN, ABINORANATH BRAMPTON, ON	PNEUMATIC TRUCKING INC CEMENT CITY, MI	TETI, VINCENZO BRAMPTON, ON
DZIUNIKOWSKI, KAROL NIAG-ON-LAKE, ON	PHIBBS AND JENSEN CONTRACTING PORQUIS JUNCTION, ON	1223223 ONTARIO LTD WHEATLEY, ON
FIRST CHOICE FREIGHTWAYS INC PICKERING, ON	POWER ENTERPRISES LTD. BURNABY, BC	1264378 ONTARIO INC MISSISSAUGA, ON
FLYING JK INT'L CARRIER LTD REXDALE, ON	R & G SERVICES INC. BRAMPTON, ON	1355043 ONTARIO LTD MARKHAM, ON
TRANSPORT FRANGRE INC THETFORD MINES, QC	TRANSPORT RABEL INC. ST CONSTANT, QC	1375943 ONTARIO LTD SCARBOROUGH, ON
	RAIDER TRUCK LINES INC. VANDERGRIFT, PA	1376043 ONTARIO INC MISSISSAUGA, ON

1412014 ONTARIO LIMITED
MISSISSAUGA, ON

1422266 ONTARIO INC.
ST CATHARINES, ON

1435811 ONTARIO INC
THORNHILL, ON

1438073 ONTARIO INC.
AYR, ON

1440794 ONTARIO INC.
ETOBICOKE, ON

3166350 CANADA INC.
ST-ANDRE-EST, QC

2438-4695 QUEBEC INC
JOLIETTE, QC

2960-4188 QUEBEC INC
JOLIETTE, QC

9007-2935 QUEBEC INC.
LACHENAIE, QC

9049-3289 QUEBEC INC.
IBERVILLE, QC

9051-2336 QUEBEC INC.
BLAINVILLE, QC

9065-5507 QUEBEC INC.
SHAWINIGAN, QC

9068-2071 QUEBEC INC.
CHAMBLY, QC

9072-3370 QUEBEC INC.
ST LIN, QC

9076-3525 QUEBEC INC.
LAVAL, QC

9078-5668 QUEBEC INC.
MONTREAL, QC

9082-7502 QUEBEC INC.
STE-CLOTHILDE-D-HORTON, QC

9091-0985 QUEBEC INC.
STE BEATRIX, QC

9094-5296 QUEBEC INC.
REPENTIGNY, QC

J. Greig Beatty
Manager
Chef de Service

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

2000-9-27	
C&V PAVING (BARRIE) LTD.....	432835
2000-9-29	
M. JOHN ROSS CONSULTING INC.....	992003
2000-10-2	
CARR SHARP LIMITED	347096
JOINT COMMUNICATIONS CORPORATION	357992
OAKINGTON PLUMBING INC.	1160588
PRIMEAU ELECTRIC LTD.....	378734
1142350 ONTARIO LIMITED	1142350
938390 ONTARIO INC.....	938390
2000-10-4	
REPROGRAPHIC LTD.	282467
2000-10-12	
LEE TOOL AND MOLD COMPANY LIMITED.....	151009
946290 ONTARIO LIMITED	946290
2000-10-13	
ABLE JEWELRY LTD.....	1289550
DMCG INVESTMENTS LIMITED	648045
GEORGE WEIDER LIMITED	377838
LOREE ADVISORS LIMITED.....	1112669
873509 ONTARIO LIMITED	873509
2000-10-16	
DISTEFANO & ASSOCIATES LTD.	794437
EPICO DEVELOPMENT INC.....	978286
EVERYBODY-ONLINE.COM CORP.	1394296
HECK RESEARCH SERVICES LIMITED	385695
MUSKOKA MARTIAL ARTS CENTRE LTD.	652872

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

PETER & LIMITED.....	1370682
ROLLING CONCEPTS INC.....	1146721
RUBIMEX INTERNATIONAL (CANADA) INC.	641173
WSN HOLDINGS LTD.....	1312491
1348989 ONTARIO LIMITED	1348989
682873 ONTARIO LIMITED	682873
2000-10-17	
BORENSTEIN INVESTMENTS INC. /	
LES INVESTISSEMENTS BORENSTEIN INC.	959880
IPAC, INC.	951851
NVG CONSULTING INC.....	1256376
SEARLE FUEL PRODUCTS INC.	1195672
SOFTWARE LOGISTICS INTERNATIONAL INC.	1041457
UNITED BROTHERS APPAREL INC.....	700039
786897 ONTARIO LIMITED	786897
2000-10-18	
ARTIST INTERNATIONAL TRADING CO. LTD.	1288781
BARSKIVEN INVESTMENTS INC.	762586
EDI ABLE (CANADA) LTD.	719751
MILKO TRIMMERS LTD.	706888
PINCH & CO. MANAGEMENT LTD.	1109130
RADNOR PARK INVESTMENTS INC.....	1101663
ROSNOR DEVELOPMENTS LIMITED	133461
SINO CANADIAN INTERNATIONAL INC.....	1026453
1385438 ONTARIO INC.....	1385438
378634 ONTARIO LIMITED	378634
539355 ONTARIO LTD.	539355
561941 ONTARIO LIMITED	561941
770966 ONTARIO INC.....	770966
2000-10-19	
AII TECHNOLOGIES (CANADA) CORPORATION	1331529
CANADIAN WHITE PIGMENTS CORPORATION	349398
1112608 ONTARIO LTD.	1112608

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Notice de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

2000-10-20

TIGER GEORGE CORPORATION 1385484

B. G. HAWTON,
Director (A), Companies Branch
Directrice, intérimaire, Direction
des compagnies

45/00

Treasury Board Orders 1997-98 Arrêtés du Conseil du Trésor pour 1997-1998

The following Treasury Board Orders relating to the 1997-98 fiscal year have been approved.

No. 1 Vote/ Item	Date May 27/97 Amount \$	Ministry Municipal Affairs and Housing Relating to
1902-1	3,806,400	Increased local government expenditures regarding the City of Toronto transition.
No. 2 Vote/ Item	Date June 23/97 Amount \$	Ministry Natural Resources Relating to
2104-3	18,000,000	Additional costs incurred in fighting forest fires.
No. 3 Vote/ Item	Date July 22/97 Amount \$	Ministry Consumer and Commercial Relations Relating to
805-1	79,500	Severance costs.
805-2	2,806,900	Severance costs.

No. 4 Vote/ Item	Date October 28/97 Amount \$	Ministry Attorney General Relating to
302-1	6,707,300	Increased expenditures for Assessment Review Board workload, the Morin Inquiry and the Police Complaints Commissioner.
No. 5 Vote/ Item	Date October 28/97 Amount \$	Ministry Intergovernmental Affairs Relating to
1502-1	1,252,000	Increased expenditures regarding public consultation on Canadian Unity.
No. 6 Vote/ Item	Date October 28/97 Amount \$	Ministry Municipal Affairs and Housing Relating to
1902-1	1,300,000	Increased operating expenditures.
1902-2	1,615,800	Increased operating expenditures.
1906-1	269,000	Increased operating expenditures.
No. 7 Vote/ Item	Date November 18/97 Amount \$	Ministry Natural Resources Relating to
2104-3	15,020,900	Additional costs incurred in fighting forest fires.
No. 8 Vote/ Item	Date December 9/97 Amount \$	Ministry Attorney General Relating to
303-1	8,765,900	Increased workload in the Office of the Public Guardian and Trustee, increased operating expenditures for the Family Responsibility Office.
No. 9 Vote/ Item	Date December 10/97 Amount \$	Ministry Citizenship, Culture and Recreation Relating to
602-5	1,653,500	Support for the 1997 Special Olympics World Games.
602-7	1,763,000	Increased workload, increased operating expenditures.
No. 10 Vote/ Item	Date December 16/97 Amount \$	Ministry Finance Relating to
1202-1	1,015,700	Increased operating expenditures, restructuring of MPP Pension Plan.
1204-1	1,810,000	Development of new integrated financial information system.
1207-2	1,366,800	Increased operating expenditures.
1207-4	1,452,200	Increased operating expenditures.

No. 11 Vote/ Item	Date December 16/97 Amount \$	Ministry Office of Francophone Affairs Relating to	No. 18 Vote/ Item	Date February 17/98 Amount \$	Ministry Finance Relating to
1301-1	347,500	Canada-Ontario Agreement on the Promotion of Official Languages.	1201-1	4,187,400	Severance costs, increased operating expenditures.
No. 12 Vote/ Item	Date January 20/98 Amount \$	Ministry Municipal Affairs and Housing Relating to	1202-1	766,000	Increased operating expenditures.
1902-2	55,000,000	Disaster relief to victims of Eastern Ontario icestorm.	1203-1	130,500	Severance costs, increased employee benefits costs.
1902-3	10,000,000	Icestorm capital disaster relief to public agencies and municipalities.	1203-2	4,661,200	Increased capital expenditures under the provincial/municipal agreement for the Brantford Northwest Industrial Area.
No. 13 Vote/ Item	Date February 3/98 Amount \$	Ministry Environment and Energy (Energy, Science and Technology) Relating to	1205-2	970,300	Severance costs, internal reallocation of resources, increased operating expenditures.
1102-5	3,450,000	Start-up costs associated with establishing the new ministry.	1205-3	69,100	Severance costs, increased operating expenditures.
No. 14 Vote/ Item	Date February 3/98 Amount \$	Ministry Environment and Energy (Environment) Relating to	1205-5	1,233,100	Internal reallocation of resources, increased operating expenditures.
1101-1	3,803,600	Severance costs, increased operating expenditures.	1205-8	1,764,800	Increased operating expenditures.
1102-2	1,133,000	Severance costs, grievance settlements.	1205-9	232,000	Increased operating expenditures.
1102-3	968,200	Severance costs.	1205-10	197,300	Increased operating expenditures.
1102-4	1,634,800	Severance costs, grievance settlements, air monitoring and laboratory equipment.	1206-2	167,000	Internal reallocation of resources.
1103-4	2,731,000	Severance costs, environmental compensation payments.	1207-2	4,318,700	Grievance settlements, increased operating expenditures.
1103-5	1,297,500	Severance costs, grievance settlements, Environmental Protection Act Septic Tank Program.	1207-4	758,000	Internal reallocation of resources.
No. 15 Vote/ Item	Date February 3/98 Amount \$	Ministry Northern Development and Mines Relating to	1207-5	1,274,000	Internal reallocation of resources.
2203-2	900,000	Increased operating expenditures.	No. 19 Vote/ Item	Date February 17/98 Amount \$	Ministry Labour Relating to
No. 16 Vote/ Item	Date February 10/98 Amount \$	Ministry Labour Relating to	1601-1	724,300	Severance costs, grievance settlements, increased operating expenditures.
1605-3	6,500,000	Employee Wage Protection Program, Restorative Payments.	1602-1	186,400	Severance costs, grievance settlements, increased operating expenditures.
No. 17 Vote/ Item	Date February 17/98 Amount \$	Ministry Attorney General Relating to	1603-1	1,574,700	Severance costs, grievance settlements, increased operating expenditures.
303-1	4,940,500	Severance costs, increased workload, increased operating expenditures.	1603-3	307,200	Severance costs, grievance settlements, increased operating expenditures.
			1604-1	390,400	Increased operating expenditures.
			1605-1	119,600	Severance costs, grievance settlements.
			1605-2	1,792,200	Severance costs, grievance settlements.
			1605-3	1,352,200	Severance costs, grievance settlements, Employee Wage Protection Program.
			No. 20 Vote/ Item	Date February 17/98 Amount \$	Ministry Northern Development and Mines Relating to
			2202-2	9,000,000	Increased capital expenditures for northern highways.
			No. 21 Vote/ Item	Date February 17/98 Amount \$	Ministry Transportation Relating to
			2702-1	2,200,000	Increased operating expenditures.
			2704-5	12,300,000	Increased capital expenditures.

No. 22 Vote/ Item	Date March 3/98 Amount \$	Ministry Health Relating to	No. 27 Vote/ Item	Date March 24/98 Amount \$	Ministry Community and Social Services Relating to
1403-2	96,322,800	Increased drug benefits utilization.	701-1	3,913,100	Increased operating expenditures.
			702-1	300,100	Increased operating expenditures.
			702-4	2,000,000	Increased operating expenditures.
			702-5	12,200,000	Increased operating expenditures.
			702-6	25,300,000	Increased operating expenditures.
			702-7	11,401,900	Increased capital expenditures.
No. 23 Vote/ Item	Date March 12/98 Amount \$	Ministry Education and Training Relating to	No. 28 Vote/ Item	Date March 24/98 Amount \$	Ministry Consumer and Commercial Relations Relating to
1001-1	2,031,700	Severance costs.			
1002-1	159,003,600	Severance costs, General Legislative Grants, school board transition costs, increased operating expenditures.			
		Severance costs.	801-1	3,005,800	Increased operating expenditures.
1002-2	683,400	Severance costs, arbitration award to Provincial Schools teachers.	802-1	52,600	Increased operating expenditures.
1002-3	3,664,500		802-2	2,413,600	Increased operating expenditures.
		Severance costs, Ontario Student Opportunity Trust Fund, increased operating expenditures.	802-3	890,000	Increased operating expenditures.
1003-2	10,372,000		803-1	19,500	Increased operating expenditures.
		Severance costs.	803-3	32,400	Increased operating expenditures.
1004-1	489,200		803-5	3,078,500	Increased operating expenditures.
			804-1	275,000	Increased operating expenditures.
No. 24 Vote/ Item	Date March 12/98 Amount \$	Ministry Health Relating to	No. 29 Vote/ Item	Date March 24/98 Amount \$	Ministry Natural Resources Relating to
1406-2	52,500,000	Long Term Care transfer payments for Residential Care Facilities.			
1406-3	36,791,900	Long Term Care transfer payments for Community Based Professional Services.	2102-1	334,700	Increased operating expenditures.
			2103-1	6,589,100	Increased operating expenditures.
			2103-2	1,888,900	Increased operating expenditures.
			2103-3	1,235,000	Increased capital expenditures resulting from icestorm damage in provincial parks.
					Severance costs, grievance settlements, increased operating expenditures.
			2104-1	10,076,700	Increased operating expenditures.
			2104-2	1,307,900	
No. 25 Vote/ Item	Date March 24/98 Amount \$	Ministry Attorney General Relating to	No. 30 Vote/ Item	Date March 24/98 Amount \$	Ministry Northern Development and Mines Relating to
301-1	510,900	Severance costs.			
302-1	1,533,700	Severance costs, Police Complaints Commission operating costs.			
		Severance costs, increased operating expenditures for the Ontario Public Guardian and Trustee and the Family Responsibility Office.	2201-1	2,173,400	Severance costs, information technology expenditures, increased operating expenditures.
304-1	8,108,700	Severance costs, increased operating expenditures.	2203-1	989,800	Severance costs, increased operating expenditures.
304-2	503,900	Severance costs.	2203-2	891,700	Severance costs, increased operating expenditures.
304-4	619,300	Expansion of Victim Witness Assistance Program.			
305-1	11,031,900	Severance costs, transition costs for Provincial Offences Act project.			
305-2	3,209,400	Severance costs, internal reallocation of resources, increased operating expenditures.	No. 31 Vote/ Item	Date March 24/98 Amount \$	Ministry Solicitor General and Correctional Services Relating to
			2601-1	2,720,000	Severance costs, information technology expenditures, increased operating expenditures.
			2602-2	750,000	Increased operating expenditures.
			2602-3	1,100,000	Eastern Ontario icestorm disaster relief, salary revisions.
			2602-4	1,200,000	Eastern Ontario icestorm disaster relief, increased operating expenditures.
			2603-2	600,000	Increased workload.
			2604-2	27,700,000	Severance costs, Eastern Ontario icestorm disaster relief, increased operating expenditures.
No. 26 Vote/ Item	Date March 24/98 Amount \$	Ministry Cabinet Office Relating to			
401-1	1,240,000	Increased operating expenditures associated with the Referendum project and the Ontario Jobs and Investment Board.			

2604-3	125,000	Increased capital expenditures.	No.	Date	Ministry
2605-1	750,000	Severance costs.	36	April 7/98	Economic Development,
2605-2	130,000	Severance costs, additional staff training expenditures.	Vote/	Amount	Trade and Tourism
			Item	\$	Relating to
2605-3	30,300,000	Severance costs, grievance settlements, increased operating expenditures.	901-1	1,500,000	Severance costs, increased operating expenditures.
2605-4	2,950,000	Severance costs, increased operating expenditures.	902-1	5,560,000	Increased operating expenditures.
			902-3	4,900,000	Increased transfer payments for Ortech commitments.
			902-5	37,100	Increased operating expenditures.
No.	Date	Ministry	No.	Date	Ministry
32	March 24/98	Northern Development and	37	April 7/98	Education and Training
Vote/	Amount	Relating to	Vote/	Amount	
Item	\$		Item	\$	
2202-2	1,700,000	Increased capital expenditures for northern highways.			Relating to
			1002-1	5,079,000	Payments to school boards for costs related to icestorm.
No.	Date	Ministry	No.	Date	Ministry
33	March 24/98	Transportation	38	April 7/98	Finance
Vote/	Amount	Relating to	Vote/	Amount	
Item	\$		Item	\$	
2704-1	500,000	Severance costs, grievance settlements, increased operating expenditures.			Relating to
2704-2	7,200,000	Severance costs, grievance settlements, increased highway maintenance expenditures, increased operating expenditures.	1201-1	1,542,000	Increased information technology expenditures for Year 2000 conversion activities.
2704-4	1,800,000	Severance costs, grievance settlements, increased operating expenditures.	No.	Date	Ministry
			39	April 7/98	Health
			Vote/	Amount	
			Item	\$	Relating to
2704-5	23,800,000	Increased capital expenditures.	1401-2	173,900	Increased operating expenditures.
No.	Date	Ministry	1402-1	17,974,400	Increased interprovincial hospital payments.
34	April 7/98	Agriculture, Food and Rural	1403-1	238,128,600	Increased health insurance benefits utilization.
Vote/	Amount	Relating to	1403-2	19,800,000	Increased drug benefits utilization.
Item	\$		1403-3	786,300	Increased operating expenditures.
101-1	2,138,500	Increased operating expenditures.	1404-3	19,822,700	Costs associated with transfer of Queen Street Mental Health Centre.
102-1	3,273,600	Increased operating expenditures.	1405-4	8,866,700	Grievance settlements.
103-1	1,022,200	Increased operating expenditures.	1405-5	3,660,500	Consolidation of District Health Councils.
104-1	1,054,400	Increased operating expenditures.	1405-6	2,333,400	Increased expenditures for Assistive Device Services.
105-1	6,708,300	Eastern Ontario icestorm disaster relief.	1406-1	2,075,200	Internal reallocation of resources.
No.	Date	Ministry	No.	Date	Ministry
35	April 7/98	Citizenship, Culture and	40	April 7/98	Labour
Vote/	Amount	Relating to	Vote/	Amount	
Item	\$		Item	\$	
601-1	1,533,800	Severance costs, increased operating expenditures.			Relating to
602-2	868,800	Severance costs, increased operating expenditures.	1601-1	205,300	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.
602-3	69,800	Severance costs.			
602-4	5,343,000	Severance costs, increased operating expenditures, loan to Art Gallery of Ontario for Courtauld exhibit.	No.	Date	Ministry
			41	April 7/98	Management Board
			Vote/	Amount	Secretariat
			Item	\$	Relating to
602-5	820,500	Severance costs, increased operating expenditures.	1801-1	522,700	Severance costs.
602-6	972,500	Severance costs, increased operating expenditures.	1803-1	11,544,700	Severance costs, increased operating expenditures.
602-7	289,500	Severance costs, increased operating expenditures.			

No. 42 Vote/ Item	Date April 7/98 Amount \$	Ministry Municipal Affairs and Housing Relating to	No. 2 Vote/ Item	Date June 23/98 Amount \$	Ministry Citizenship, Culture and Recreation Relating to
1901-1	2,027,800	Severance costs, increased operating expenditures.	602-1	2,171,400	Increased funding for the Ontario Trillium Foundation.
1903-1	158,300	Severance costs, increased operating expenditures.	606-2	3,455,100	Millennium projects.
1903-2	493,400	Severance costs, increased operating expenditures.	No. 3 Vote/ Item	Date June 23/98 Amount \$	Ministry Management Board Secretariat Relating to
1903-3	1,063,700	Increased operating expenditures.			
1904-1	357,500	Severance costs, increased operating expenditures.	1804-2	40,000,000	Transitional funds to charities.
1904-2	369,900	Severance costs, increased operating expenditures.	No. 4 Vote/ Item	Date August 11/98 Amount \$	Ministry Management Board Secretariat Relating to
1904-4	105,200	Severance costs, increased operating expenditures.			
1906-1	566,200	Severance costs, increased operating expenditures.	1804-1	744,000	Increased operating expenditures.
No. 43 Vote/ Item	Date April 7/98 Amount \$	Ministry Ontario Native Affairs Secretariat Relating to	No. 5 Vote/ Item	Date August 11/98 Amount \$	Ministry Natural Resources Relating to
2001-1	497,000	Algonquin Land Claim settlement negotiations.	2104-3	25,000,000	Additional costs incurred in fighting forest fires.
No. 44 Vote/ Item	Date April 21/98 Amount \$	Ministry Solicitor General and Correctional Services Relating to	No. 6 Vote/ Item	Date September 29/98 Amount \$	Ministry Education and Training Relating to
2603-3	1,747,000	Public Safety Officers' Survivors Scholarship Fund.	1002-2	4,720,500	Increased operating expenditures.
No. 45 Vote/ Item	Date April 21/98 Amount \$	Ministry Transportation Relating to	No. 7 Vote/ Item	Date September 29/98 Amount \$	Ministry Natural Resources Relating to
2701-1	1,230,700	Severance costs, increased operating expenditures.	2104-3	19,000,000	Additional costs incurred in fighting forest fires.
2703-1	1,371,900	Severance costs, grievance settlements.	No. 8 Vote/ Item	Date November 24/98 Amount \$	Ministry Natural Resources Relating to
2704-5	3,171,000	Increased capital expenditures for road improvements and truck inspection station upgrades.	2104-3	2,874,000	Additional costs incurred in fighting forest fires.
(6747) 45			No. 9 Vote/ Item	Date December 8/98 Amount \$	Ministry Attorney General Relating to
			303-1	4,100,000	Increased operating expenditures for the Office of the Public Guardian and Trustee.
			No. 10 Vote/ Item	Date December 8/98 Amount \$	Ministry Finance Relating to
			1205-1	94,860,000	Costs associated with the transfer of responsibility for property assessment services to the Ontario Property Assessment Corporation.

Treasury Board Orders 1998-99 Arrêtés du Conseil du Trésor pour 1998-1999

The following Treasury Board Orders relating to the 1998-99 fiscal year have been approved.

No. 1 Vote/ Item	Date June 16/98 Amount \$	Ministry Natural Resources Relating to
2104-3	24,000,000	Increased costs incurred in fighting forest fires.

No. 11 Vote/ Item	Date December 8/98 Amount \$	Ministry Finance Relating to	No. 19 Vote/ Item	Date February 9/99 Amount \$	Ministry Attorney General Relating to
1206-1	3,924,300	Increased operating expenditures.	302-2	143,500	Increased expenditures for proxy pay equity costs.
No. 12 Vote/ Item	Date December 15/98 Amount \$	Ministry Agriculture, Food & Rural Affairs Relating to	303-1	181,400	Increased expenditures for proxy pay equity costs.
101-1	2,691,200	Increased operating expenditures.	303-2	2,109,700	Increased expenditures for proxy pay equity costs.
102-1	3,185,200	Increased operating expenditures.	No. 20 Vote/ Item	Date February 9/99 Amount \$	Ministry Community and Social Services Relating to
No. 13 Vote/ Item	Date December 15/98 Amount \$	Ministry Attorney General Relating to	702-4	9,288,700	Increased expenditures for proxy pay equity costs.
303-1	5,182,000	Increased operating expenditures for the Family Responsibility Office.	702-5	58,709,900	Increased expenditures for proxy pay equity costs.
			702-6	35,510,200	Increased expenditures for proxy pay equity costs.
No. 14 Vote/ Item	Date January 12/99 Amount \$	Ministry Solicitor General and Correctional Services Relating to	No. 21 Vote/ Item	Date February 9/99 Amount \$	Ministry Health Relating to
2601-1	35,245,000	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, increased operating expenditures to establish the Provincial Government Mobile Communications Office.	1404-2	6,807,100	Increased expenditures for proxy pay equity costs.
			1405-1	6,400	Increased expenditures for proxy pay equity costs.
			1405-2	6,428,400	Increased expenditures for proxy pay equity costs.
			1405-3	148,900	Increased expenditures for proxy pay equity costs.
			1405-5	1,360,400	Increased expenditures for proxy pay equity costs.
			1406-2	66,592,100	Increased expenditures for proxy pay equity costs.
			1406-3	54,032,300	Increased expenditures for proxy pay equity costs.
No. 15 Vote/ Item	Date January 26/99 Amount \$	Ministry Community and Social Services Relating to	No. 22 Vote/ Item	Date February 9/99 Amount \$	Office Responsible for Women's Issues Relating to
702-5	50,600,000	Increased expenditures for Child Welfare Services transfer payments.	2801-2	149,400	Increased expenditures for proxy pay equity costs.
No. 16 Vote/ Item	Date January 26/99 Amount \$	Ministry Ontario Native Affairs Secretariat Relating to	No. 23 Vote/ Item	Date February 9/99 Amount \$	Ministry Health Relating to
2001-2	680,000	Increased expenditures for land claim settlements.	1401-1	39,676,700	Increased operating expenditures for health sector Year 2000 action plans.
No. 17 Vote/ Item	Date February 9/99 Amount \$	Ministry Agriculture, Food and Rural Affairs Relating to	No. 24 Vote/ Item	Date February 9/99 Amount \$	Ministry Transportation Relating to
103-1	1,564,500	Increased operating expenditures.	2704-4	46,650,000	Increased capital expenditures for provincial highways, increased Transition Fund payments.
105-1	11,686,100	Establishment of the Whole Farm Income Relief Program, increased operating expenditures.			
No. 18 Vote/ Item	Date February 9/99 Amount \$	Ministry Community and Social Services Relating to			
702-4	20,883,400	Increased expenditures for Supports to Community Living transfer payments.			

No. 25 Vote/ Item	Date February 23/99 Amount \$	Ministry Consumer and Commercial Relations Relating to	702-4 702-5 702-6 702-7	10,496,700 10,485,600 34,510,800 6,572,000	Increased operating expenditures. Increased operating expenditures. Increased operating expenditures. Increased capital expenditures.
801-1	3,820,800	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	No. 33 Vote/ Item	Date March 23/99 Amount \$	Ministry Consumer and Commercial Relations Relating to
No. 26 Vote/ Item	Date February 23/99 Amount \$	Ministry Environment Relating to	802-1 803-1 803-3 804-1	37,400 125,000 49,700 508,100	Increased operating expenditures. Increased operating expenditures. Increased operating expenditures. Increased operating expenditures.
1102-2	15,640,200	Implementation of the Drive Clean vehicle emissions program.	No. 34 Vote/ Item	Date March 23/99 Amount \$	Ministry Economic Development, Trade and Tourism Relating to
No. 27 Vote/ Item	Date February 23/99 Amount \$	Ministry Labour Relating to	901-1	1,200,000	Severance costs, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, increased operating expenditures.
1602-1	418,000	Severance costs, increased workload.	902-3	3,400,000	Severance costs, increased operating expenditures.
1602-2	247,000	Severance costs, increased operating expenditures.			
No. 28 Vote/ Item	Date February 23/99 Amount \$	Ministry Natural Resources Relating to	No. 35 Vote/ Item	Date March 23/99 Amount \$	Ministry Education and Training Relating to
2103-1	2,500,000	Financial assistance for spring bear hunt operators.	1001-1 1002-3 1003-1 1003-2 1004-1 1004-3	4,846,800 2,292,800 10,074,300 4,243,700 870,600 2,833,200	Increased operating expenditures. Increased operating expenditures. Increased operating expenditures. Increased operating expenditures. Increased operating expenditures. Increased operating expenditures.
No. 29 Vote/ Item	Date March 9/99 Amount \$	Ministry Health Relating to	No. 36 Vote/ Item	Date March 23/99 Amount \$	Ministry Energy, Science and Technology Relating to
1401-2 1404-3 1406-3	410,000 18,886,600 6,700,000	Increased workload. Increased operating expenditures. Increase expenditures for Community Care Access Centres.	2902-2	2,421,300	Increased operating expenditures.
No. 30 Vote/ Item	Date March 9/99 Amount \$	Ministry Labour Relating to	No. 37 Vote/ Item	Date March 23/99 Amount \$	Ministry Environment Relating to
1601-1	1,045,700	Severance costs, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs	1101-1	5,014,600	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, increased legal services workload, increased operating expenditures.
1603-1 1603-3 1605-1 1605-2	536,600 106,500 178,700 903,100	Severance costs. Severance costs. Severance costs. Severance costs.	1102-2 1103-2	1,202,800 909,400	Severance costs, purchase of laboratory equipment. Severance costs, internal reallocation of resources.
No. 31 Vote/ Item	Date March 23/99 Amount \$	Ministry Citizenship, Culture and Recreation Relating to	No. 38 Vote/ Item	Date March 23/99 Amount \$	Ministry Finance Relating to
603-1	4,536,200	Increased funding for the Ontario Film Development Corporation	1201-1 1202-1 1203-1	11,355,300 518,600 348,100	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, increased operating expenditures. Increased operating expenditures. Severance costs, Year 2000 project costs.
No. 32 Vote/ Item	Date March 23/99 Amount \$	Ministry Community and Social Services Relating to			
701-1 702-2	4,994,700 558,700	Increased operating expenditures. Increased operating expenditures.			

1203-3	583,000	Increased operating expenditures.	No.	Date	Ministry
1204-1	942,800	Year 2000 project costs, internal reallocation of resources.	44	March 31/99	Natural Resources
		Severance costs.	Vote/	Amount	
1204-3	4,157,300	Increased operating expenditures.	Item	\$	Relating to
1205-1	2,626,100	Increased operating expenditures.			
1206-1	1,079,600	Increased operating expenditures.	2103-1	14,550,000	Commercial fisheries licence quota buyout.
No.	Date	Ministry	No.	Date	Ministry
39	March 23/99	Office of Francophone Affairs	45	March 31/99	Transportation
Vote/	Amount	Relating to	Vote/	Amount	Relating to
Item	\$		Item	\$	
1301-1	25,000	Increased operating expenditures for French Language Services Program transfer payments.	2702-2	44,000,000	Increased operating expenditures.
No.	Date	Ministry	No.	Date	Ministry
40	March 23/99	Management Board Secretariat	46	April 12/99	Agriculture, Food and Rural Affairs
Vote/	Amount	Relating to	Vote/	Amount	Relating to
Item	\$		Item	\$	
1803-6	1,300,000	Increased operating expenditures for Local Services Realignment - Special Circumstances Fund transfer payments.	101-1	716,000	Increased operating expenditures.
			103-1	489,900	Increased operating expenditures.
			104-1	502,200	Increased operating expenditures.
No.	Date	Ministry	No.	Date	Ministry
41	March 23/99	Ontario Native Affairs Secretariat	47	April 12/99	Attorney General
Vote/	Amount	Relating to	Vote/	Amount	Relating to
Item	\$		Item	\$	
2001-1	850,100	Implementation of the Working Partnerships Program.	301-1	547,700	Severance costs.
			301-2	1,061,500	Increased capital expenditures.
			302-1	115,000	Increased operating expenditures.
			302-2	2,752,400	Severance costs, proxy pay equity costs, increased operating expenditures.
No.	Date	Ministry	303-1	2,437,300	Severance costs, proxy pay equity costs, bail verification and supervision program costs, increased operating expenditures.
42	March 23/99	Transportation			Proxy pay equity costs.
Vote/	Amount	Relating to			Severance costs, increased operating expenditures.
Item	\$				Severance costs.
2701-1	1,552,500	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, Local Services Realignment costs, increased operating expenditures.	303-2	959,800	Increased operating expenditures.
			304-2	3,962,000	Increased operating expenditures.
2702-1	481,300	Severance costs, Local Services Realignment costs, increased operating expenditures.	304-4	39,900	Severance costs.
			305-1	1,431,100	Increased operating expenditures.
			305-2	107,900	Increased operating expenditures.
2703-1	15,510,700	Increased operating expenditures, Drive Clean vehicle emissions program costs, Year 2000 project costs.	No.	Date	Ministry
			48	April 12/99	Cabinet Office
			Vote/	Amount	Relating to
			Item	\$	
2704-1	801,700	Severance costs, Year 2000 project costs.	401-1	400,000	Increased operating expenditures.
2704-2	8,864,800	Severance costs, Local Services Realignment costs.	No.	Date	Ministry
2704-3	2,438,600	Severance costs, capital program management costs associated with quality and standards initiatives.	49	April 12/99	Citizenship, Culture and Recreation
			Vote/	Amount	Relating to
			Item	\$	
2704-4	2,978,700	Severance costs, Local Services Realignment costs, Transition Fund payments.	601-1	3,229,100	Severance costs, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.
No.	Date	Ministry	602-1	1,367,900	Severance costs, proxy pay equity costs.
43	March 30/99	Natural Resources	602-2	756,100	Severance costs.
Vote/	Amount	Relating to	603-1	6,735,200	Severance costs, increased operating expenditures.
Item	\$		604-1	318,300	Severance costs, increased operating expenditures.
2102-1	11,923,600	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	605-1	371,100	Severance costs, increased operating expenditures.
			606-1	596,200	Severance costs.

No. 50 Vote/ Item	Date April 12/99 Amount \$	Ministry Energy, Science and Technology Relating to	2103-1	35,263,900	Severance costs, flood emergency response costs, internal reallocation of resources, funding for Living Legacy Trust, increased operating expenditures.
2903-1	173,250,000	Establishment of Ontario Innovation Trust, increased workload.	2103-2	603,200	Flood emergency response costs, Rondeau Provincial Park wind storm emergency response costs. Increased operating expenditures.
No. 51 Vote/ Item	Date April 12/99 Amount \$	Ministry Health Relating to	No. 55 Vote/ Item	Date April 12/99 Amount \$	Ministry Northern Development and Mines Relating to
1401-1	24,204,000	Increased operating expenditures, increased information technology expenditures.	2201-1	346,500	Severance costs, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.
1402-1	123,131,000	Increased expenditures for operation of hospitals, increased expenditures for clinical education.	2202-1	3,975,400	Increased expenditures for Ontario Northland Transportation Commission transfer payments.
1403-1	24,176,200	Increased health insurance benefits utilization.	No. 56 Vote/ Item	Date April 12/99 Amount \$	Ministry Solicitor General and Correctional Services Relating to
1403-3	6,272,000	Increased operating expenditures.	2601-1	14,195,000	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, increased operating expenditures.
1405-6	6,756,400	Increased expenditures for Assistive Devices Program.	2602-2	1,175,000	Increased operating expenditures.
No. 52 Vote/ Item	Date April 12/99 Amount \$	Ministry Management Board Secretariat Relating to	2602-3	440,000	Severance costs.
1801-1	2,352,200	Severance costs, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	2603-1	95,000	Severance costs.
1803-1	15,225,600	Severance costs, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	2603-2	895,000	Increased operating expenditures.
1803-6	103,440,000	Increased operating expenditures for Local Services Realignment - Special Circumstances Fund transfer payments to municipalities.	2604-2	12,545,000	Increased operating expenditures.
No. 53 Vote/ Item	Date April 12/99 Amount \$	Ministry Municipal Affairs and Housing Relating to	2605-1	965,000	Increased operating expenditures.
1902-1	707,100	Increased operating expenditures.	2605-2	214,000	Increased operating expenditures for correctional officer training.
1902-2	12,707,100	Increased expenditures for Special Assistance Transfer Payments to Municipalities.	2605-3	39,895,000	Severance costs, correctional officer training, increased operating expenditures.
1903-1	291,500	Severance costs.	2605-4	1,065,000	Increased expenditures for proxy pay equity costs.
1903-2	241,600	Increased operating expenditures.			
1903-3	841,600	Increased workload, increased operating expenditures.			
1905-1	2,145,300	Severance costs, increased workload.			
No. 54 Vote/ Item	Date April 12/99 Amount \$	Ministry Natural Resources Relating to	No. 1 Vote/ Item	Date May 4/99 Amount \$	Ministry Management Board Secretariat Relating to
2102-1	5,377,600	Severance costs, grievance settlements, flood emergency response costs, internal reallocation of resources, increased operating expenditures.	1803-5	15,000,000	Increased operating expenditures for Local Services Realignment- Special Circumstances Fund transfer payments to municipalities.

Treasury Board Orders 1999-00 Arrêtés du Conseil du Trésor pour 1999-2000

The following Treasury Board Orders relating to the 1999-00 fiscal year have been approved.

No. 2 Vote/ Item	Date June 15/99 Amount \$	Ministry Natural Resources Relating to	No. 10 Vote/ Item	Date November 18/99 Amount \$	Ministry Ontario Native Affairs Secretariat Relating to
2104-3	52,000,000	Increased costs incurred in fighting forest fires.	2001-2	862,300	Increased expenditures for land claim settlements.
No. 3 Vote/ Item	Date September 22/99 Amount \$	Ministry Consumer and Commercial Relations Relating to	No. 11 Vote/ Item	Date December 2/99 Amount \$	Ministry Attorney General Relating to
801-1	2,183,000	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	305-2	24,779,200	Salary revisions for provincial judges and justices of the peace.
No. 4 Vote/ Item	Date September 22/99 Amount \$	Ministry Solicitor General and Correctional Services (Solicitor General) Relating to	No. 12 Vote/ Item	Date December 2/99 Amount \$	Ministry Municipal Affairs and Housing Relating to
2201-1	10,988,700	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	1902-1 1902-2	4,328,000 30,000,000	Increased operating expenditures. Assistance to municipalities regarding the Fairness to Property Taxpayers Act.
No. 5 Vote/ Item	Date October 28/99 Amount \$	Ministry Attorney General Relating to	No. 13 Vote/ Item	Date December 9/99 Amount \$	Ministry Attorney General Relating to
304-2	1,129,900	Increased legal services expenditures.	301-1	7,300,000	Increased expenditures for leases for accommodations.
No. 6 Vote/ Item	Date October 28/99 Amount \$	Ministry Management Board Secretariat Relating to	No. 14 Vote/ Item	Date December 9/99 Amount \$	Ministry Community and Social Services Relating to
1805-1	5,500,000	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	701-1	6,849,000	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.
No. 7 Vote/ Item	Date October 28/99 Amount \$	Ministry Municipal Affairs and Housing Relating to	No. 15 Vote/ Item	Date December 9/99 Amount \$	Ministry Solicitor General and Correctional Services (Solicitor General) Relating to
1902-2	52,242,300	Increased expenditures for local government services transfer payments.	2601-1	4,075,000	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.
No. 8 Vote/ Item	Date November 4/99 Amount \$	Ministry Office of Francophone Affairs Relating to	No. 16 Vote/ Item	Date December 9/99 Amount \$	Ministry Solicitor General and Correctional Services (Solicitor General) Relating to
1301-1	75,000	Increased expenditures for French Language Services Program transfer payments.	2601-1	30,229,700	Increased information technology expenditures.
No. 9 Vote/ Item	Date November 18/99 Amount \$	Ministry Natural Resources Relating to	No. 17 Vote/ Item	Date December 14/99 Amount \$	Ministry Solicitor General and Correctional Services (Solicitor General) Relating to
2103-3	88,173,000	Increased capital expenditures.	2604-5	7,488,200	Increased operating expenditures to enact the federal firearms licensing program.

No. 18 Vote/ Item	Date January 18/00 Amount \$	Ministry Health Relating to	No. 25 Vote/ Item	Date February 1/00 Amount \$	Ministry Municipal Affairs and Housing Relating to
1405-1	5,000,000	Increased operating expenditures for the Ontario Tobacco Strategy. Increased utilization of Assistive Devices Services.	1904-1	2,556,300	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.
1405-6	46,257,200				
No. 19 Vote/ Item	Date January 18/00 Amount \$	Ministry Natural Resources Relating to	No. 26 Vote/ Item	Date February 1/00 Amount \$	Ministry Transportation Relating to
2102-1	12,876,200	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	2701-1	5,882,000	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs. Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs. Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.
			2704-1	1,832,000	
			2704-2	1,708,000	
No. 20 Vote/ Item	Date January 18/00 Amount \$	Ministry Office of the Premier Relating to	No. 27 Vote/ Item	Date February 15/00 Amount \$	Ministry Ontario Native Affairs Secretariat Relating to
2401-1	350,000	Increased operating expenditures.			
No. 21 Vote/ Item	Date February 1/00 Amount \$	Ministry Agriculture, Food and Rural Affairs Relating to	No. 28 Vote/ Item	Date March 7/00 Amount \$	Ministry Economic Development, Trade and Tourism Relating to
101-1	2,535,400	Severance costs, salary revisions, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.			Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, establishment of main office for the new Ministry of Tourism, increased operating expenditures. Salary revisions, increased operating expenditures.
103-1	1,084,800	Salary revisions, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	901-1	3,768,500	
104-1	22,100	Salary revisions, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	902-3	5,983,000	
No. 22 Vote/ Item	Date February 1/00 Amount \$	Ministry Cabinet Office Relating to	No. 29 Vote/ Item	Date March 7/00 Amount \$	Ministry Environment Relating to
401-1	3,300,000	Support for the Ontario Olympic Sports and Waterfront Development Agency, increased operating expenditures.	1101-1	9,452,100	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, increased operating expenditures. Salary revisions, increased operating expenditures. Salary revisions, increased operating expenditures.
401-2	33,400	Increased operating expenditures.	1102-3	1,588,400	
			1103-2	366,500	
No. 23 Vote/ Item	Date February 1/00 Amount \$	Ministry Consumer and Commercial Relations Relating to	No. 30 Vote/ Item	Date March 7/00 Amount \$	Ministry Finance Relating to
805-2	4,328,000	Increased workload.			
No. 24 Vote/ Item	Date February 1/00 Amount \$	Ministry Management Board Secretariat Relating to	1201-1	14,037,900	Severance costs, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, increased operating expenditures. Increased operating expenditures. Severance costs, increased operating expenditures. Severance costs.
1805-1	4,525,000	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	1202-1	428,400	
			1203-1	1,156,000	
			1203-2	279,500	

1204-1	557,300	Severance costs, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	No. 37 Vote/ Item	Date March 22/00 Amount \$	Ministry Citizenship, Culture and Recreation Relating to
No. 31 Vote/ Item	Date March 7/00 Amount \$	Ministry Francophone Affairs Relating to	601-1	4,706,700	Severance costs, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.
1301-1	350,400	Increased operating expenditures for French Language Services Program transfer payments.	602-1 602-2 603-1	99,400 495,200 3,021,800	Severance costs. Severance costs. Severance costs, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, Gates Learning Foundation library initiative.
No. 32 Vote/ Item	Date March 7/00 Amount \$	Ministry Health Relating to	604-1 605-1	612,800 919,400	Severance costs, increased operating expenditures. Severance costs, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.
1401-1	49,496,700	Increased information echnology expenditures for Year 2000 project costs.	606-1	224,800	Severance costs.
No. 33 Vote/ Item	Date March 7/00 Amount \$	Ministry Labour Relating to	No. 38 Vote/ Item	Date March 22/00 Amount \$	Ministry Consumer and Commercial Relations Relating to
1601-1	1,083,800	Severance costs, salary revisions, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, increased operating expenditures.	802-1 802-2 804-1 805-1 805-2	317,800 2,655,400 252,200 225,000 726,700	Increased operating expenditures. Increased operating expenditures. Increased operating expenditures. Increased operating expenditures. Increased operating expenditures.
1602-1	141,400	Severance costs, salary revisions.			
1603-3	516,000	Salary revisions, increased operating expenditures.	No. 39	Date March 22/00	Ministry Solicitor General and Correctional Services (Correctional Services)
1604-1	420,100	Salary revisions, increased operating expenditures.			Relating to
1605-2	1,419,800	Severance costs, salary revisions, increased operating expenditures.	Vote/ Item	Amount \$	
1605-3	301,200	Internal reallocation of resources.	2605-3	60,280,000	Severance costs, salary revisions, training costs.
No. 34	Date March 7/00	Ministry Solicitor General and Correctional Services (Solicitor General)	2605-4 2605-5	1,450,000 2,050,000	Salary revisions. Salary revisions.
Vote/ Item	Amount \$	Relating to	No. 40 Vote/ Item	Date March 22/00 Amount \$	Ministry Environment
2601-1	11,487,100	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, increased operating expenditures.	1101-1	2,442,200	Relating to
No. 35 Vote/ Item	Date March 20/00 Amount \$	Ministry Health Relating to	1102-3 1103-2	1,828,100 545,500	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, increased operating expenditures. Salary revisions, increased operating expenditures. Salary revisions, increased operating expenditures.
1401-2	400,000	Increased workload.			
1403-2	73,500,000	Increased drug benefits utilization.	No. 41	Date March 22/00	Ministry Finance
1403-3	2,500,000	Increased workload.	Vote/ Item	Amount \$	Relating to
1405-4	24,100,000	Increased operating expenditures.	1204-1	261,900	Increased operating expenditures.
No. 36 Vote/ Item	Date March 21/00 Amount \$	Ministry Education and Training (Education) Relating to	No. 42 Vote/ Item	Date March 22/00 Amount \$	Ministry Francophone Affairs
1002-1	141,502,900	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, increased expenditures for School Board Operating Grants, increased operating expenditures.	1301-1	88,300	Relating to
					Severance costs.

No. 43 Vote/ Item	Date March 22/00 Amount \$	Ministry Health Relating to	No. 48 Vote/ Item	Date March 23/00 Amount \$	Ministry Natural Resources Relating to
1401-1	12,690,800	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	2103-3	14,116,500	Increased capital expenditures.
1402-1	53,840,100	Increased expenditures for operation of hospitals.	No. 49 Vote/ Item	Date April 6/00 Amount \$	Ministry Attorney General Relating to
No. 44 Vote/ Item	Date March 22/00 Amount \$	Ministry Labour Relating to	301-1	4,855,200	Severance costs, salary revisions, increased operating expenditures.
1601-1	838,300	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	301-2	1,611,300	Increased capital expenditures.
1602-1	112,900	Increased operating expenditures.	303-1	1,670,400	Severance costs, salary revisions, increased operating expenditures.
1605-2	2,002,800	Salary revisions.	303-4	620,100	Increased workload, increased operating expenditures.
1605-3	30,100	Salary revisions.	304-2	1,917,600	Severance costs, salary revisions, increased workload.
No. 45 Vote/ Item	Date March 22/00 Amount \$	Ministry Management Board Secretariat Relating to	304-3	680,600	Increased operating expenditures.
1801-1	6,846,200	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	305-1	6,409,900	Severance costs, salary revisions, increased operating expenditures.
1803-1	416,000	Salary revisions, increased workload.	No. 50 Vote/ Item	Date April 6/00 Amount \$	Ministry Community and Social Services Relating to
1803-3	257,900	Increased operating expenditures.	701-1	6,746,200	Internal reallocation of resources.
1805-3	10,161,100	Salary revisions, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	702-1	258,500	Internal reallocation of resources.
1806-1	7,913,600	Increased operating expenditures.	702-2	1,186,800	Internal reallocation of resources.
No. 46 Vote/ Item	Date March 22/00 Amount \$	Ministry Northern Development and Mines Relating to	702-5	743,600	Internal reallocation of resources.
2201-1	1,157,500	Severance costs, salary revisions, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, increased operating expenditures.	702-6	22,703,900	Internal reallocation of resources.
2203-1	349,800	Severance costs, salary revisions.	No. 51 Vote/ Item	Date April 11/00 Amount \$	Ministry Natural Resources Relating to
No. 47 Vote/ Item	Date March 22/00 Amount \$	Ministry Transportation Relating to	2101-1	2,190,700	Increased operating expenditures.
2701-1	5,837,200	Severance costs, salary revisions, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, increased operating expenditures.	2102-1	9,040,800	Severance costs, salary revisions, eastern Ontario raccoon rabies emergency costs, increased operating expenditures.
2702-1	1,172,000	Severance costs, increased operating expenditures.	2103-2	710,200	Severance costs, salary revisions, internal reallocation of resources.
2703-1	573,200	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.	2104-1	7,787,400	Increased operating expenditures.
2704-1	19,594,800	Severance costs, salary revisions, increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, grievance settlements, increased operating expenditures, increased expenditures for highway maintenance.	No. 52 Vote/ Item	Date April 13/00 Amount \$	Ministry Agriculture, Food and Rural Affairs Relating to
			101-1	511,900	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, increased operating expenditures.
			104-1	2,300	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs.
			105-1	9,350,100	Increased expenditures for Whole Farm Relief Program transfer payments.
			No. 53 Vote/ Item	Date April 13/00 Amount \$	Ministry Economic Development, Trade and Tourism (Economic Development and Trade) Relating to
			902-4	318,100	Increased operating expenditures.

No. 54	Date April 13/00	Ministry Labour
Vote/ Item	Amount \$	Relating to
1603-1	297,500	Severance costs, salary revisions, increased operating expenditures.
No. 55	Date April 13/00	Ministry Municipal Affairs and Housing
Vote/ Item	Amount \$	Relating to
1902-2	11,677,600	Increased expenditures for Regional Transitional Assistance transfer payments.
1903-1	385,900	Severance costs, increased oper- ating expenditures.
1905-1	139,900	Severance costs.
No. 56	Date April 13/00	Ministry Solicitor General and Correctional Services (Solicitor General)
Vote/ Item	Amount \$	Relating to
2601-1	7,690,000	Increased information technology expenditures for Year 2000 project costs, increased operating expenditures.
2602-2	1,480,000	Salary revisions, increased operating expenditures.
2602-3	370,000	Salary revisions, increased operating expenditures.
2604-2	13,060,000	Salary revisions, increased Federal-Provincial First Nations Policing transfer payments, increased operating expenditures.
2604-3	2,800,000	Salary revisions, increased operating expenditures.
No. 57	Date April 13/00	Ministry Education and Training (Education / Training, Colleges and Universities)
Vote/ Item	Amount \$	Relating to
1001-1	5,741,500	Increased operating expenditures.
1002-2	4,669,000	Increased operating expenditures.
1003-1	10,975,300	Increased expenditures for Grants for College Operating Costs transfer payments.
1003-3	286,370,000	Increased capital expenditures.
1004-1	324,000	Increased operating expenditures.

(6749) 45

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2
Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

IDLEWYLD MANOR

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Idlewyld Manor in Hamilton, Ontario, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to provide:

1. That *An Act to Incorporate the Trustees of the Hamilton Orphan Asylum, Chapter 67 of the Statutes of the Province of Canada, 1852, and The Aged Women's Home of Hamilton Act, 1948* are repealed; and
2. That *An Act Respecting Idlewyld Manor* be enacted.

The proposed special legislation will modernize Idlewyld Manor's governance structure and update its objects so that Idlewyld Manor may provide services to meet the changing health care needs of its community.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills, should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at the City of Hamilton, this 4th day of October, 2000.

PAUL D. MILNE,
Simpson, Wigle, Barristers & Solicitors,
Solicitor on behalf of Idlewyld Manor.

(3399) 42-45

CORPORATION OF THE TOWN OF SIOUX LOOKOUT

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Corporation of the Town of Sioux Lookout, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to change the name of The Corporation of the Town of Sioux Lookout to The Corporation of the Municipality of Sioux Lookout.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills, should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at the Corporation of the Town of Sioux Lookout, this 5th day of October, 2000.

TWYLA NICHOLSON,
Administrative/Human Resources Assistant,
Corporation of the Town of Sioux Lookout,
Box 158, Sioux Lookout, Ontario P8T 1A4.

(3404) 42-45

UNIVERSITY OF ST. JEROME'S COLLEGE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the University of St. Jerome's College, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to change the composition of the Board of Governors of the University, to change the name of the University to St. Jerome's University, to amend the terms of office of the chancellor and to amend the requirements with respect to annual financial reporting.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills, must notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 20th day of October, 2000.

FRANK N. WILLIAMS,
Barrister and Solicitor,
Counsel of the University of
St. Jerome's College.

(3421) 45-48

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

PAYLESS SMOKE SHOP CORP.

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of Payless Smoke Shop Corp., Date of Incorporation: November 28, 1990, Liquidator: Mervyn Horn, 261 Millway Avenue, Unit 1, Concord, Ontario L4K 4K9, Date Appointed: October 17, 2000.

This notice is filed under subsection 193 (4) of the *Business Corporations Act*. The Special Resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily was passed/consented to by the shareholders of the Corporation on October 17, 2000.

Dated this 20th day of October, 2000.

(3423) 45

MERVYN HORN,
Liquidator.

Sheriffs' Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice, to me directed and delivered against the lands and tenements of GARY CLOW, defendant, at the suit of UNITED REFRIGERATION OF CANADA LTD., plaintiff, I have seized and taken in execution and will offer for sale by Public Auction at the Frontenac County Court House, Kingston, Ontario on December 8th, 2000, at the hour of 10:00 o'clock in the forenoon, all the right, title and interest and equity of redemption of the said GARY CLOW, defendant, in and to and out of the following lands, namely:

ALL AND SINGULAR, that certain parcel or tract of land and premises, situate, lying and being in the Township of Hinchinbrooke, in the County of Frontenac, and being composed of part of Lot 22, Concession 3 of the said township, registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Frontenac as Instrument No. 198389.

The address is known as Highway #38, Tichborne, Ontario K0H 2V0. The property is located approximately 33 miles north of Kingston and 12 miles south of Sharbot Lake. There is a single family dwelling on site. Access is on Highway #38 by way of a gravel driveway.

The purchaser assumes responsibility for all mortgages, charges, liens and other encumbrances.

TERMS: Cash or Certified Cheque, payable to the Minister of Finance, being 15% of the purchase price and balance within 15 days.

NOTE: No persons working for The Ministry of the Attorney General shall purchase, either directly or indirectly, any goods, chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

Dated at Kingston, this 17th day of October, 2000.

PETER FITZPATRICK,
Sheriff,
County of Frontenac.

(3422) 45

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court General Division Hamilton, directed to the Sheriff of the Regional Municipality of Hamilton-Wentworth, against the real and personal property of MARIA MARTINS AND FERNANDO MARTINS at the suit of AVENUE CAPITAL INC. CARRYING ON BUSINESS UNDER THE FIRM NAME AND STYLE OF THE MORTGAGE FACTORY, I have taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of the said MARIA MARTINS AND FERNANDO MARTINS.

Those lands and premises located in the following municipality:

Namely, in the City of Stoney Creek, in the Regional Municipality of Hamilton-Wentworth and being composed of P.T. LT. 21, Con 3 Saltfleet as in VM, in the City of Stoney Creek, Ontario, in the Regional Municipality of Hamilton-Wentworth and more particularly described in instrument registered as No. 513633 C.D. in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) and registered in the said Land Registry Office, Land Titles of Wentworth at Hamilton, Municipally known as 148 Corman Avenue, Stoney Creek, Ontario.

The property is described as a three bedroom brick home with attached garage.

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of MARIA MARTINS AND FERNANDO MARTINS, the said property, I shall offer for sale by Public Auction at The John Sopinka Court House, 45 Main Street East, Hamilton, Ontario, on Tuesday, December 5th, 2000 at 10:00 a.m.

The purchaser assumes all mortgages, charges, liens and other encumbrances.

No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

TERMS: Cash or certified cheque.
Deposit of 10% of bid price at the time of sale.
Ten days to arrange financing.
Delivery only upon payment in full.
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

NOTE: No employee of The Ministry of the Attorney General may purchase, any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process either directly or indirectly.

Dated at Hamilton, Ontario, this 20th day of October, 2000.

ELENA SARNO,
Sheriff,
Regional Municipality of
Hamilton-Wentworth.

(3424) 45

**Sales of Lands for Tax Arrears
by Public Tender
Ventes de terrains par appel d'offres
pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE CITY OF BROCKVILLE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 3:00 p.m. local time on November 30, 2000 at the municipal offices of The City of Brockville, 1 King St. W., Brockville.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. in Board Room B (second floor).

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Plan 67 Blk 32 W five feet even width of Pt Lot 35 Lot 36 subject to a right of way in common with others entitled thereto, in, over, along & upon the northerly 72 ft of the westerly five feet of Lot 35 as described in instrument #184838 within The City of Brockville Roll # 08 02 020 045 05500 Being the lands municipally known as 47 Pearl Street West	\$13,123.85

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to The Corporation of the City of Brockville and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and Regulations made under that Act. The successful tendered will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

D.L. SMITH,
Tax Collector,
The Corporation of the
City of Brockville.
1 King St. W., P.O. Box 5000
Brockville, Ontario,
K6V 7A5
(613) 342-8772 Ext. 428
taxation@brockville.com

(3426) 45

**Sales of Land for Tax Arrears
by Public Auction
Ventes de terrains aux enchères
publiques pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824 r. 13(1)

**THE CORPORATION OF THE
MUNICIPALITY OF DUTTON/DUNWICH**

TAKE NOTICE that the land(s) described below will be offered for sale by public auction at 2:00 o'clock in the afternoon on the 1st day of December, 2000 at the Municipality of Dutton/Dunwich, 199 Main Street, Dutton, Ontario N0L 1J0.

Description of Land(s)	Minimum Bid \$
Municipality of Dutton/Dunwich, County of Elgin, and being composed of: <i>FIRSTLY:</i> Lot Number six (6) on the Northeast side of Main Street, in the former Village of Dutton, according to registered Plan Number Sixty-three (63); <i>SECONDLY:</i> Part of the former Village of Dutton, Lot Number Five (5) on the Northeast side of Main Street, in the former Village of Dutton according to registered Plan Number Sixty-three (63); <i>THIRDLY:</i> Part of the former Village of Dutton, Lot Number Seven (7) on the East side of Main Street, in the former Village of Dutton according to registered Plan Number Sixty-three (63); As described in Instrument No. 286410 registered August 19, 1987 in Registry Office No. 11 for the County of Elgin	\$53,994.46
Municipal Address: 173 Main Street Dutton, Ontario, N0L 1J0	

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of the sale by cash or money order or by a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office.

The municipality or board makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the Municipal Tax Sales Rules. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale, contact:

KEN LOVELAND,
Clerk-Treasurer, Administrator,
The Corporation of the Municipality
of Dutton/Dunwich,
P.O. Box 329, 199 Main Street,
Dutton, Ontario N0L 1J0.
Phone: 519-762-2204
Fax: 519-762-2278

(3425) 45

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2000—11—04

ONTARIO REGULATION 562/00

made under the

MENTAL HOSPITALS ACT

Made: October 4, 2000

Filed: October 16, 2000

Amending Reg. 744 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 744 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 22, 2000.

1. Item 1 of section 1 of Regulation 744 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

45/00

ONTARIO REGULATION 563/00

made under the

MENTAL HEALTH ACT

Made: October 4, 2000

Filed: October 16, 2000

Amending Reg. 741 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 741 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 22, 2000.

1. (1) Item 5 of Schedule 1 to Regulation 741 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

5. Brockville Royal Ottawa Health Care Group/Services de santé
Royal Ottawa (Brockville Psychiatric Hospital Division)

(2) Item 38 of Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

38. Ottawa Royal Ottawa Health Care Group/Services de santé Royal Ottawa

2. Item 1 of Schedule 5 to the Regulation is revoked.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 563/00

pris en application de la

LOI SUR LA SANTÉ MENTALE

pris le 4 octobre 2000

déposé le 16 octobre 2000

modifiant le Règl. 741 des R.R.O. de 1990

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 741 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans la Table des règlements publiée dans la *Gazette de l'Ontario* du 22 janvier 2000.

1. (1) Le point 5 de l'annexe 1 du Règlement 741 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5. Brockville Royal Ottawa Health Care Group/Services de santé
Royal Ottawa (Brockville Psychiatric Hospital Division)

(2) Le point 38 de l'annexe 1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

38. Ottawa Royal Ottawa Health Care Group/Services de santé Royal Ottawa

2. Le point 1 de l'annexe 5 du Règlement est abrogé.

45/00

ONTARIO REGULATION 564/00

made under the

LABORATORY AND SPECIMEN COLLECTION CENTRE LICENSING ACT

Made: October 4, 2000

Filed: October 17, 2000

Amending Reg. 682 of R.R.O. 1990

(Laboratories)

Note: Since the end of 1999, Regulation 682 has been amended by Ontario Regulation 68/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 22, 2000.

1. Paragraphs 3, 4, 5, 6 and 7 of subsection 4 (2) of Regulation 682 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

3. North York General Hospital (General site).
4. Lakeridge Health Corporation (Oshawa site).

5. Sudbury Regional Hospital (St. Joseph's Health Centre Site).
6. Mount Sinai Hospital.
7. London Health Sciences Centre (South Street Campus).

6. L'Hôpital Mount Sinai.
7. Le centre appelé London Health Sciences Centre (Campus de la rue South).

45/00

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 564/00

pris en application de la

**LOI AUTORISANT DES LABORATOIRES
MÉDICAUX ET DES CENTRES DE PRÉLÈVEMENT**

pris le 4 octobre 2000
déposé le 17 octobre 2000

modifiant le Règl. 682 des R.R.O. de 1990
(Laboratoires)

Remarque : Depuis la fin de 1999, le Règlement 682 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 68/00. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements publiée dans la *Gazette de l'Ontario* du 22 janvier 2000.

1. Les dispositions 3, 4, 5, 6 et 7 du paragraphe 4 (2) du Règlement 682 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

3. L'hôpital appelé North York General Hospital (Établissement général).
4. La société appelée Lakeridge Health Corporation (Établissement d'Oshawa).
5. L'Hôpital régional de Sudbury (Établissement du Centre de santé St. Joseph).

ONTARIO REGULATION 566/00

made under the

PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: June 21, 2000
Filed: October 20, 2000

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990
(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Since the end of 1999, Regulation 950 has been amended by Ontario Regulations 2/00, 162/00, 226/00, 308/00, 333/00 and 377/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 22, 2000.

1. Subsection 1 (2) of Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(2) Despite subsection (1), a certificate of offence issued in proceedings based on evidence obtained through the use of a red light camera system shall be in Form 2.

2. Subsection 2 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) Despite subsections (1) and (2), an offence notice issued in proceedings based on evidence obtained through the use of a red light camera system shall be in Form 5.

ONTARIO REGULATION 565/00

made under the

ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Made: September 20, 2000
Filed: October 19, 2000

DESIGNATION — MAYER LANDFILL SITE**1. In this Regulation,**

"Mayer Landfill Site" means any landfill site that is located in whole or in part on any part of Lot 1 and the Commons Lot, Concession 1 and Broken Front Concession of the former Township of West Hawkesbury (now the Township of Champlain) in the County of Prescott.

2. (1) Any enterprise or activity of increasing the area on which waste may be deposited or expanding the volume of waste that may be deposited at the Mayer Landfill Site is defined as a major commercial or business enterprise or activity and is designated as an undertaking to which the Act applies.

(2) Subsection (1) does not apply to an enterprise or activity that is authorized by Provisional Certificate of Approval No. A-471506, as amended up to June 19, 1998, or by a certificate of approval issued under section 31 of the *Environmental Protection Act*.

45/00

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 566/00

pris en application de la

LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES

pris le 21 juin 2000
déposé le 20 octobre 2000

modifiant le Règl. 950 des R.R.O. de 1990
(Instances introduites au moyen du dépôt
d'un procès-verbal d'infraction)

Remarque : Depuis la fin de 1999, le Règlement 950 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 2/00, 162/00, 226/00, 308/00, 333/00 et 377/00. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements publiée dans la *Gazette de l'Ontario* du 22 janvier 2000.

1. Le paragraphe 1 (2) du Règlement 950 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Malgré le paragraphe (1), le procès-verbal d'infraction délivré dans une instance fondée sur une preuve obtenue au moyen d'un système photographique relié aux feux rouges est rédigé selon la formule 2.

2. Le paragraphe 2 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), l'avis d'infraction délivré dans une instance fondée sur une preuve obtenue au moyen d'un système photographique relié aux feux rouges est rédigé selon la formule 5.

(4) Despite subsections (1), (2) and (3), an offence notice issued in proceedings based on evidence obtained through the use of a red light camera system shall be in Form 5.1 in those parts of Ontario designated for the purpose of section 5.1 of the Act.

3. (1) Forms 2, 5, 7 and 8 of the Regulation are revoked and the following substituted:

(4) Malgré les paragraphes (1), (2) et (3), l'avis d'infraction délivré dans une instance fondée sur une preuve obtenue au moyen d'un système photographique relié aux feux rouges est rédigé selon la formule 5.1 dans les régions de l'Ontario désignées pour l'application de l'article 5.1 de la Loi.

3. (1) Les formules 2, 5, 7 et 8 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

Ontario Court of Justice / Cour de justice de l'Ontario
Province of Ontario / Province de l'Ontario

Offence Number
Numéro de l'infraction

Icon Location Code
Code d'emplacement du RIII

**RED LIGHT CAMERA SYSTEM
CERTIFICATE OF OFFENCE
PROCÈS-VERBAL D'INFRACTION EN
VERTU DU SYSTÈME PHOTOGRAPHIQUE
RELIÉ AUX FEUX ROUGES**

Form 2 / Formule 2, Regulation 950 / Règlement 950
Provincial Offences Act / Loi sur les infractions provinciales

I, ... believe and certify that I have viewed the photographic equivalent of
Je soussigné(e) crois et atteste avoir visionné l'équivalent photographique d'images
images processed from photographic film recorded on the day of
développées de film, enregistré le jour de (year/année)
at (a.m./p.m.) that were obtained through the use of a prescribed red light camera system. I have determined that
à (avant-midi/après-midi), obtenu au moyen d'un système photographique prescrit relié aux feux rouges. J'ai déterminé que
the motor vehicle shown therein bears the Ontario number plate and that
le véhicule automobile en question est muni de la plaque d'immatriculation de l'Ontario et que
(name/nom)
(address/adresse)
was the owner of the motor vehicle bearing the said plate on the date of offence as recorded with the Ministry of Transportation and that
était le propriétaire du véhicule automobile muni de ladite plaque d'immatriculation à la date de l'infraction, comme elle est enregistrée
auprès du ministère des Transports
on the day of the defendant, as the owner, did commit the offence of failing
et que le jour de (year/année) le défendeur, en sa qualité de propriétaire, a commis
to stop at a red light at
l'infraction de défaut de s'arrêter à un feu rouge à (intersection location/indiquer l'intersection)
in the ; a designated area pursuant to Ontario Regulation
à (municipality/municipalité) région désignée conformément au Règlement de l'Ontario
thereby committing an offence contrary to subsection 144(18.1) and pursuant to section 207 of the Highway Traffic Act.
commettant ainsi une infraction, contrairement au paragraphe 144(18.1) et à l'article 207 du Code de la route.

I further certify and believe that the red light camera system used was (Make)
Par ailleurs, j'atteste et crois que le système photographique relié aux feux rouges était un (marque)
(Model) , a prescribed system pursuant to
(modèle) un système prescrit en vertu du
Ontario Regulation and that the red light camera system and the traffic control signal were in operation and
Règlement de l'Ontario et que le système photographique relié aux feux rouges et les feux de circulation étaient en marche et
functioning properly at the time the photographs referred to herein were taken; that the first and second photographs show the date,
fonctionnaient adéquatement au moment où les photographies auxquelles il est fait référence ont été prises; que la première et la
deuxième photographies indiquent la date
time of day, and location at which the photographs were taken; that the photograph in the sequence
et l'heure de la journée, de même que l'endroit où les photographies ont été prises; que la photographie dans la séquence
of two photographs shows a motor vehicle bearing an Ontario number plate
de deux photographies montre un véhicule automobile muni de la plaque d'immatriculation de l'Ontario
that the vehicle approached the described intersection at which the traffic control signal displayed a circular red indication at the speed of
que le véhicule s'approchait de l'intersection décrite où le feu de circulation affichait une indication circulaire rouge à une vitesse de
kilometers per hour; that the photographs are sequential and show that the traffic control signal displayed a red indication for
kilomètres l'heure; que les photographies sont séquentielles et montrent que le feu de circulation était rouge depuis
seconds in the first photograph, ... seconds in the second photograph and that the motor vehicle failed to stop at the intersection.
secondes dans la deuxième photographie et que le véhicule automobile a fait défaut d'arrêter à l'intersection.

I, ... certify that I mailed Offence Notice # to the defendant
Je soussigné(e) atteste que j'ai envoyé par la poste l'avis d'infraction n° au défendeur
on day of at the address of the defendant on the date of offence as recorded
le jour de (year/année) à l'adresse du défendeur, à la date de l'infraction, comme elle est
with the Ministry of Transportation.
enregistrée auprès du ministère des Transports.

SIGNATURE OF ISSUING PROVINCIAL OFFENCES OFFICER SIGNATURE DE L'AGENT DES INFRACTIONS PROVINCIALES		OFFICER NO. N° DE L'AGENT	DATE OF ISSUE/DATE DE DÉLIVRANCE Y/A M/M D/J		
SET FINE OF L'AMENDE FIXÉE DE	TOTAL PAYABLE		TOTAL PAYABLE INCLUDES COSTS AND APPLICABLE VICTIM FINE SURCHARGE. LE MONTANT TOTAL EXIGIBLE COMPREND LES FRAIS ET LA SURAMENDE COMPENSATOIRE QUI S'APPLIQUE		
\$	\$	\$			
MONTANT TOTAL EXIGIBLE					
CONVICTION ENTERED. SET FINE (INCLUDING COSTS) IMPOSED. CONDAMNATION INSCRITE. AMENDE FIXÉE (Y COMPRIS LES FRAIS) IMPOSÉE.					
			Y/A	M/M	D/J
JUSTICE/JUGE DE PAIX					

DRAFT #2 (30/05/00)

RED LIGHT CAMERA SYSTEM OFFENCE NOTICE

AVIS D'INFRACTION EN VERTU DU SYSTÈME PHOTOGRAPHIQUE RELIÉ AUX FEUX ROUGES

Form 5 / Formule 5, Regulation 950 / Règlement 950

Provincial Offences Act/Loi sur les infractions provinciales

ONTARIO COURT OF JUSTICE
COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO

OFFENCE NO./N° D'AVIS D'INFRACTION

You/Vous

(Name/Nom):

(Address/Adresse):

being the owner of a motor vehicle displaying
étant le propriétaire d'un véhicule automobile muni de laOntario number plate
plaque d'immatriculation de l'Ontarioare charged with the offence of failing to stop at a red light
êtes accusé(e) de l'infraction d'omettre de s'arrêter à un feu rougeon the day of, 200..... at (a.m./p.m.)
le jour de 200..... à (avant-midi/après-midi)

at the intersection of/à l'intersection de

(Location/Lieu):

in the/à
(municipality/municipalité)as shown in the digitized images set forth in this notice, contrary to
subsection 144(18.1) and pursuant to section 207 of the Highway Traffic Act.
comme il est indiqué dans les images numérisées présentées dans cet avis,
contrairement au paragraphe 144(18.1) et à l'article 207 du Code de la route.The photographs taken by the red light camera system show the vehicle
approaching the intersection, at which time the signal had displayed red for
Les photographies prises par le système photographique relié aux feux
rouges montrent le véhicule qui s'approchait de l'intersection, au moment où
le feu de circulation était devenu rouge depuis..... seconds/secondes
and that the vehicle proceeded through the intersection when the light had been red for
et que le véhicule a continué à avancer dans l'intersection lorsque le feu de
circulation était devenu rouge depuis

..... seconds/secondes.

I believe and certify that the above offence has been committed.
Je crois et atteste que l'infraction ci-dessus a été commise.

Signature of Officer

Issuing this Notice:
Signature de l'agent qui a délivré l'avis d'infraction :Issuing Officer Number:
Matricule de l'agent qui a délivré l'avis d'infraction :Date of Deemed Service:
Date de signification présumée :

PLEASE NOTE: Section 207 of the Highway Traffic Act provides that you, as the owner, are liable for this offence even if you were not the driver at the time, subject to limited exceptions. Neither demerit points nor a driver's licence suspension will result from your conviction for this offence. The provincial offences officer has certified that the red light camera system used in the detection of this offence is a prescribed system, used in a designated area and furthermore that it was in proper working order at the time, that the photographs obtained were recorded by that system and the traffic signals were in proper working order at the time of the offence. Certified photographs will be tendered in evidence at your trial.

Set Fine (including costs)
Amende fixée (y compris les frais)
Total Payable/Total à payer :

\$ \$

Photograph or equivalent/photographie ou l'équivalent

VEUILLEZ NOTER : L'article 207 du Code de la route prévoit que vous-même, en tant que propriétaire, êtes responsable de cette infraction, même si vous n'étiez pas le conducteur au moment où celle-ci a été commise, sous réserve de certaines exceptions. Votre déclaration de culpabilité pour la présente infraction n'entraînera aucun point d'inaptitude ni la suspension du permis de conduire. L'agent des infractions provinciales a attesté que le système photographique relié aux feux rouges utilisé pour détecter l'infraction est un système prescrit et utilisé dans une région désignée. De plus, il a attesté que le système était en bon état de marche au moment où les photographies ont été obtenues et enregistrées par le système et que les feux de circulation étaient en bon état de marche au moment de l'infraction. Des photographies certifiées seront présentées en preuve lors de votre procès.

NOTICE - within 15 days of the date of deemed service shown above, choose one of the options on this Notice. To pay the total payable, please complete Option 3 - Plea of Guilty - on the bottom of this notice and remit payment with the bottom portion of this form to Court address shown. If you do not pay the total payable shown above, or if you do not deliver a Notice of Intention to Appear in court, or if you do not appear for trial, you will be deemed not to wish to dispute the charge and a conviction may be entered against you. Upon conviction you will be required to pay the Total Payable plus Court Costs. An administrative fee is payable if the fine goes into default and the information may be provided to a credit bureau. Failure to pay the fine imposed upon conviction will result in refusal to issue validation of your vehicle permit or refusal to issue a vehicle permit until the fine and court costs and fees have been paid.

AVIS - Dans les 15 jours de la signification réputée à la date mentionnée ci-dessus, choisissez l'une des options du présent avis. Pour payer l'amende fixée, remplissez l'option 3 - plaidoyer de culpabilité - au bas du présent avis et remettez le paiement avec la partie inférieure de la présente formule à l'adresse du tribunal indiquée. Si vous ne payez pas l'amende fixée susmentionnée ou si vous ne remettez pas un avis d'intention de comparaître au tribunal ou si vous ne comparez pas pour un procès, vous serez réputé(e) ne pas vouloir contester l'accusation et une déclaration de culpabilité pourra être inscrite contre vous. En cas de déclaration de culpabilité, vous serez tenu(e) de payer l'amende fixée plus les frais de justice. Des droits administratifs seront payables s'il y a défaut de paiement de l'amende et ces renseignements pourront être transmis à une agence d'évaluation du crédit. À défaut de payer l'amende qui vous est imposée en cas de déclaration de culpabilité, il en résultera un refus de délivrer la validation de votre certificat d'immatriculation de véhicule ou un refus de délivrer un certificat d'immatriculation de véhicule tant que l'amende, les frais de justice et les droits judiciaires n'auront pas été payés.

OPTION 1 - TRIAL OPTION:

NOTICE OF INTENTION TO APPEAR IN COURT: I INTEND TO APPEAR IN COURT TO ENTER A PLEA AT THE TIME AND DATE SET FOR TRIAL.

OPTION 1 - CHOIX DE PROCÈS :

AVIS D'INTENTION DE COMPARAÎTRE : J'AI L'INTENTION DE COMPARAÎTRE POUR INSCRIRE UN PLAIDOYER AUX DATE ET HEURE FIXÉS POUR LE PROCÈS.

SIGNATURE

LANGUAGE AT TRIAL/LANGUE AU PROCÈS :

I REQUEST MY TRIAL TO BE HELD IN THE / JE DEMANDE QUE MON PROCÈS SOIT TENU :

☐ ENGLISH LANGUAGE/EN ANGLAIS OR/OU ☐ FRENCH LANGUAGE/EN FRANÇAIS

(SHOW COURT ADDRESS AND HOURS)

(INDIQUEZ L'ADRESSE ET LES HEURES D'OUVERTURE DU TRIBUNAL)

OPTION 2 - TO PLEAD GUILTY WITH AN EXPLANATION: Attend at the court office shown within the times and days shown. You MUST bring this Notice with you.

OPTION 2 - PLAIDOYER DE CULPABILITÉ AVEC UNE EXPLICATION : Présentez-vous au greffe du tribunal indiqué dans les délais et aux heures indiqués. Vous DEVEZ apporter cet avis avec vous.

COMPLETE AND DETACH THIS PORTION AND SEND WITH PAYMENT
REMPLISSEZ ET DÉCOUPEZ CETTE PARTIE ET ENVOYEZ-LA AVEC VOTRE PAIEMENT

OPTION 3 - PLEA OF GUILTY - PAYMENT OUT OF COURT:

I plead guilty and payment of the set fine is enclosed.

OPTION 3 - PLAIDOYER DE CULPABILITÉ - PAIEMENT HORS COUR :

Je plaide coupable et le paiement de l'amende fixée est ci-joint.

Offence Notice No.

N° d'avis d'infraction :

Sign here:

Signez ici :

TO PAY: Write the number of the Offence Notice on the front of your cheque or money order and make payable to **ONTARIO COURT OF JUSTICE**. Dishonoured cheques will be subject to an administrative charge. Do not send cash, correspondence or post dated cheques in the self-addressed envelope provided. Please allow sufficient time for your payment to be delivered.

TOTAL PAYABLE
MONTANT TOTAL EXIGIBLE :
 \$ \$

POUR PAYER : Écrire le numéro de l'avis d'infraction au recto de votre chèque ou de votre mandat et libeller-le à l'ordre de la **COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO**. Les chèques refusés feront l'objet de frais administratifs. N'envoyez pas d'argent comptant, de chèques postdatés ou de correspondance dans l'enveloppe-réponse qui est fournie. Veuillez prévoir un délai suffisant pour la livraison de votre paiement.

Name:
 Nom :

Cheque/Money Order enclosed: ☐ Visa ☐ Mastercard ☐
 Chèque ou mandat joint :

Address:
 Adresse :

Card No.: Expiry Date: M Y
 N° de carte : Date d'expiration : M A

DRAFT 2-B (26/05/00)

Signature of Cardholder:
 Signature du titulaire de la carte :

.

Ontario Court of Justice / Cour de justice de l'Ontario
Province of Ontario / Province de l'Ontario

**NOTICE OF INTENTION TO APPEAR
AVIS D'INTENTION DE COMPARAÎTRE**

Form 7 / Formule 7, Regulation 950 / Règlement 950
Provincial Offences Act / Loi sur les infractions provinciales

PLEASE PRINT CLEARLY
VEUILLEZ ÉCRIRE CLAIREMENT EN LETTRES MOULÉES

TAKE NOTICE THAT I

SACHEZ QUE JE, SOUSSIGNÉ(E)

(defendant's name / nom du défendeur/de la défenderesse)

(current address / adresse actuelle)

(telephone number / numéro de téléphone)

wish to give notice of my intention to appear in court for the purpose of entering a plea and having a trial respecting the
désire donner un avis d'intention de comparaître au tribunal pour inscrire un plaidoyer et faire instruire la question, en ce qui

charge set out in Offence Notice or Parking Infraction Notice

Number / Numéro

concerne l'accusation décrite dans l'avis d'infraction ou dans l'avis
d'infraction de stationnement

FOR ANY OFFENCE EXCEPT
s.s. 144(18.1) OF THE HTA
COMPLETE THIS SECTION

POUR TOUTE INFRACTION,
SAUF LE PARAGRAPHE 144(18.1)
DU CODE DE LA ROUTE,
REPLISSEZ CETTE PARTIE

At trial I intend to challenge the evidence of the provincial
offences officer who completed the Certificate of Offence
or Certificate of Parking Infraction.

Au procès, j'ai l'intention de contester la preuve de l'agent des
infractions provinciales qui a dressé le procès-verbal d'infraction
ou le certificat d'infraction de stationnement.

☐ No/Non ☐ Yes/Oui

If you indicate above that you do not intend to
challenge the evidence of the provincial offences
officer, the officer may not attend your trial and the
prosecutor may rely on certified statements as
evidence against you.

Note: If you have been charged with an offence under
s.s. 144(18.1) of the Highway Traffic Act (redlight
running/owner), section 205.20 of the Highway
Traffic Act provides that you must apply to the
justice at trial if you wish to compel the
attendance of the Provincial Offences Officer
who issued the certificate of offence or who
certified the photographs to be tendered at your
trial

Si vous avez coché la case «non», indiquant que vous n'avez pas
l'intention de contester la preuve de l'agent des infractions
provinciales, l'agent peut ne pas se présenter à votre procès, et
le poursuivant peut s'appuyer sur des déclarations certifiées à
titre de preuve contre vous.

Remarque : Si vous avez été accusé(e) d'une infraction en vertu
du paragraphe 144(18.1) du Code de la route
(omettre de s'arrêter à un feu rouge/propriétaire),
l'article 205.20 du Code de la route prévoit que vous
devez vous adresser au juge du procès si vous
désirez obtenir la comparution de l'agent des
infractions provinciales qui a délivré le procès-verbal
d'infraction ou qui a certifié les photographies qui
seront présentées lors de votre procès.

I request my trial to be held in the

Je demande que mon procès soit tenu en

☐ English language/anglais

☐ French language/français

I request a _____ language interpreter for the trial.

(leave blank if inapplicable)

Je demande les services d'un interprète de langue _____ pour le procès.

(à remplir, le cas échéant)

NOTE: IF YOU FAIL TO APPEAR AT THE TIME AND
PLACE SET FOR YOUR TRIAL, YOU WILL BE
DEEMED NOT TO DISPUTE THE CHARGE, AND A
CONVICTION MAY BE ENTERED AGAINST YOU IN
YOUR ABSENCE, WITHOUT FURTHER NOTICE.

REMARQUE : SI VOUS NE COMPARAISSEZ PAS À L'HEURE, À
LA DATE ET AU LIEU FIXÉS POUR VOTRE PROCÈS, VOUS
SEREZ RÉPUTÉ(E) NE PAS CONTESTER L'ACCUSATION, ET
UNE DÉCLARATION DE CULPABILITÉ POURRA ÊTRE
INSCRITE CONTRE VOUS EN VOTRE ABSENCE, SANS AUTRE
AVIS.

(signature of defendant or agent /

signature du défendeur/de la défenderesse ou du représentant/de la représentante)

date

Ontario Court of Justice / Cour de justice de l'Ontario
Province of Ontario / Province de l'Ontario

Notice of Trial / Avis de procès

Form 8 / Formule 8, Regulation 950 / Règlement 950
Provincial Offences Act / Loi sur les infractions provinciales

Offence No. N° de l'infraction	Offence Date Date de l'infraction	Officer No. N° de l'agent
D.L. No. N° de permis de conduire	Plate N° de plaque d'immatriculation	Enforcement Agency Organisme chargé de l'exécution
Sex Sexe	Date of Birth Date de naissance	
To:		
A:		

You are charged with the following offence: / Vous êtes accusé(e) de l'infraction suivante :

On the/Le..... day of / jour de , yr / an , at / à am/pm / (heure)

at/a

you did commit the offence of contrary to
vous avez commis l'infraction de contrairement à

The total payable includes the Set Fine, court costs and Victim Fine Surcharge as indicated on the Offence Notice.
Le montant total exigible comprend l'amende fixée, les frais judiciaires et la suramende compensatoire, comme il est indiqué sur votre avis d'infraction.

Total payable
Montant total exigible \$ ===== \$

TAKE NOTICE that on the day AVIS VOUS EST DONNÉ que le jour
of , yr. de an
at am/pm, your trial will be held at: à heure(s), votre procès sera tenu à

Court Address/Adresse du tribunal

Note: If you have been charged with an offence under s.s.144(18.1) of the Highway Traffic Act (red light running/owner), section 205.20 of the Highway Traffic Act provides that you must apply to the justice at trial if you wish to compel the attendance of the Provincial Offences Officer who issued the certificate of offence or who certified the photographs to be tendered at your trial.

Your trial will be held on the date and time noted above at the Ontario Court of Justice shown. You and your witnesses should be ready for your trial at that time. If you do not appear, you will be deemed not to dispute the charge and the court may convict you in your absence without further notice.

Issued at this day of , yr.
Décerné à le jour de , an

FOR OFFICE USE ONLY / RÉSERVÉ AU GREFFE

I certify that a copy of this Notice was: J'atteste qu'une copie de cet avis a été	I certify that a copy of this Notice was: J'atteste qu'une copie de cet avis a été
☐ sent by mail to defendant envoyée par courrier au défendeur	☐ sent by mail to prosecutor envoyée par courrier au poursuivant
☐ given personally to defendant remise en mains propres au défendeur	☐ given to prosecutor or agent donnée au poursuivant ou au représentant

Clerk/Justice/Greffier/Juge de paix	Date	Clerk/Justice/Greffier/Juge de paix	Date	Clerk/Greffier	Date
FOR INFORMATION ON ACCESS TO ONTARIO COURTS FOR PERSONS WITH DISABILITIES, CALL 1-800-387-4456 TORONTO AREA 326-0111 POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR L'ACCÈS DES PERSONNES HANDICAPÉES AUX TRIBUNAUX DE L'ONTARIO, COMPOSEZ LE 1-800-387-4456 RÉGION DE TORONTO 326-0111					

CD 0828 (rev 06/00)

(2) The Regulation is amended by adding the following Form:

(2) Le Règlement est modifié par adjonction de la formule suivante :

RED LIGHT CAMERA SYSTEM OFFENCE NOTICE

AVIS D'INFRACTION EN VERTU DU SYSTÈME PHOTOGRAPHIQUE RELIÉ AUX FEUX ROUGES

Form 5.1 / Formule 5.1, Regulation 950 / Règlement 950

Provincial Offences Act/Loi sur les infractions provinciales

ONTARIO COURT OF JUSTICE
COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO

OFFENCE NO./N° D'AVIS D'INFRACTION

You/Vous

(Name/Nom):

(Address/Adresse):

being the owner of a motor vehicle displaying
étant le propriétaire d'un véhicule automobile muni de laOntario number plate
plaque d'immatriculation de l'Ontarioare charged with the offence of failing to stop at a red light
êtes accusé(e) de l'infraction de défaut de s'arrêter à un feu rougeon the day of, 200... at (a.m./p.m.)
le jour de 200... à (avant-midi/après-midi)

at the intersection of/à l'intersection de

(Location/Lieu) :

in the/à (municipality/municipalité)

as shown in the digitized images set forth in this notice, contrary to
subsection 144(18.1) and pursuant to section 207 of the Highway Traffic Act.
comme il est indiqué dans les images numérisées présentées dans cet avis,
contrairement au paragraphe 144(18.1) et à l'article 207 du Code de la route.The photographs taken by the red light camera system show the vehicle
approaching the intersection, at which time the signal had displayed red for
Les photographies prises par le système photographique relié aux feux
rouges montrent le véhicule qui s'approchait de l'intersection, au moment où
le feu de circulation était devenu rouge depuis

..... seconds/secondes

and that the vehicle proceeded through the intersection when the light had been red for
et le véhicule a continué à avancer dans l'intersection lorsque le feu de
circulation était devenu rouge depuis

..... seconds/secondes.

I believe and certify that the above offence has been committed.
Je crois et atteste que l'infraction ci-dessus a été commise.

Signature of Officer

Issuing this Notice:

Signature de l'agent qui a délivré l'avis d'infraction :

Issuing Officer Number:

Matricule de l'agent qui a délivré l'avis d'infraction :

Date of Deemed Service:

Date de signification présumée :

PLEASE NOTE: Section 207 of the Highway Traffic Act provides that you, as the owner, are liable for this offence even if you were not the driver at the time, subject to limited exceptions. Neither demerit points nor a driver's licence suspension will result from your conviction for this offence. The provincial offences officer has certified that the red light camera system used in the detection of this offence is a prescribed system, used in a designated area and furthermore that it was in proper working order at the time, that the photographs obtained were recorded by that system and the traffic signals were in proper working order at the time of the offence. Certified photographs will be tendered in evidence at your trial.

Set Fine (including costs)
Amende fixée (y compris les frais)
Total Payable/Total à payer :

\$ \$

Photograph or equivalent/photographie ou l'équivalent

VEUILLEZ NOTER : que l'art. 207 du Code de la route prévoit que vous-même, en tant que propriétaire, êtes responsable de cette infraction, même si vous n'étiez pas le conducteur au moment où celle-ci a été commise, sous réserve de certaines exceptions. Votre déclaration de culpabilité pour la présente infraction n'entraînera aucun point d'incapacité ni la suspension du permis de conduire. L'agent des infractions provinciales a certifié que le système photographique relié aux feux rouges utilisé pour détecter l'infraction est un système réglementaire utilisé dans un endroit désigné. De plus, il a certifié que le système était en bon état de marche au moment où les photographies ont été obtenues et enregistrées par le système et que les feux de circulation étaient en bon état de marche au moment de l'infraction. Des photographies certifiées seront déposées comme preuve lors de votre procès.

NOTICE - within 15 days of the date of deemed service shown above, choose one of the options on this Notice. To pay the total payable, please complete Option3 - Plea of Guilty - on the bottom of this notice and remit payment with the bottom portion of this form to Court address shown. If you do not pay the total payable shown above, or you or your agent do not attend the court office within the times and days shown to file a Notice of Intention to Appear in court, or if you do not appear for trial, you will be deemed not to wish to dispute the charge and a conviction may be entered against you. Upon conviction you will be required to pay the Total Payable plus Court Costs. An administrative fee is payable if the fine goes into default and the information may be provided to a credit bureau. Failure to pay the fine imposed upon conviction will result in refusal to issue validation of your vehicle permit or refusal to issue a vehicle permit until the fine and court costs and fees have been paid.

AVIS - Dans les 15 jours de la signification réputée à la date mentionnée ci-dessus, choisissez l'une des options du présent avis. Pour payer l'amende fixée, remplissez l'option 3 - plaider de culpabilité - au bas du présent avis et remettez le paiement avec la partie inférieure de la présente formule à l'adresse du tribunal indiqué. Si vous ne payez pas l'amende fixée susmentionnée ou vous ou votre représentant ne devez vous présenter au greffe dans les délais indiqués pour déposer un avis d'intention de comparaître au tribunal ou si vous ne comparez pas pour un procès, vous serez réputé(e) ne pas vouloir contester l'accusation et une déclaration de culpabilité pourra être inscrite contre vous. En cas de déclaration de culpabilité, vous serez tenu(e) de payer l'amende fixée plus les frais de justice. Des droits administratifs seront payables s'il y a défaut de paiement de l'amende et cette information pourra être transmise à un service d'information financière. À défaut de payer l'amende qui vous est imposée en cas de déclaration de culpabilité, il en résultera un refus de délivrer la validation de votre certificat d'immatriculation de véhicule ou un refus de délivrer un certificat d'immatriculation de véhicule tant que l'amende, les frais de justice et les droits judiciaires n'auront pas été payés.

OPTION 1 - TRIAL OPTION: You or your agent must attend The Court Office within the times and days shown to file a Notice of Intention to Appear in court. You or your agent must bring this notice with you. YOU CANNOT SET A TRIAL DATE BY MAIL. For your convenience and to save time YOU MAY CALL THE COURT OFFICE IN ADVANCE FOR AN APPOINTMENT. At the time set for your appointment, a prosecutor will be available to discuss the charge with you or your agent.

OPTION 1 - CHOIX DE PROCÈS : Vous ou votre représentant devez apporter cet avis avec vous. VOUS NE POUVEZ PAS FIXER UNE DATE POUR LE PROCÈS PAR COURRIER. Dans votre intérêt et pour gagner du temps, VOUS POUVEZ TÉLÉPHONER AU GREFFE À L'AVANCE POUR OBTENIR UN RENDEZ-VOUS. Au moment fixé pour votre rendez-vous, un poursuivant ou un agent pourra s'entretenir avec vous ou votre représentant sur l'accusation.

(SHOW COURT ADDRESS AND HOURS)
(INDIQUEZ L'ADRESSE ET LES HEURES D'OUVERTURE DU TRIBUNAL)

OPTION 2 - TO PLEAD GUILTY WITH AN EXPLANATION: Attend at the court office shown within the times and days shown. You MUST bring this Notice with you.

OPTION 2 - PLAIDOYER DE CULPABILITÉ AVEC UNE EXPLICATION : Présentez-vous au greffe du tribunal indiqué dans les délais et aux heures indiqués. Vous DEVEZ apporter cet avis avec vous.

COMPLETE AND DETACH THIS PORTION AND SEND WITH PAYMENT
REPLISSEZ ET DÉCOUPEZ CETTE PARTIE ET ENVOYEZ-LA AVEC VOTRE PAIEMENT

OPTION 3 - PLEA OF GUILTY - PAYMENT OUT OF COURT:

I plead guilty and payment of the set fine is enclosed.

Offence Notice No.

Sign here:

TO PAY: Write the number of the Offence Notice on the front of your cheque or money order and make payable to **ONTARIO COURT OF JUSTICE**. Dishonoured cheques will be subject to an administrative charge. Do not send cash, correspondence or post dated cheques in the self-addressed envelope provided. Please allow sufficient time for your payment to be delivered.

Name:
Nom:

Address:
Adresse:

DRAFT 1-B (26/05/00)

TOTAL PAYABLE
MONTANT TOTAL EXIGIBLE :

\$ \$

OPTION 3 - PLAIDOYER DE CULPABILITÉ - PAIEMENT HORS COUR :

Je plaide coupable et le paiement de l'amende fixée est ci-joint.

N° d'avis d'infraction:

Signez ici:

POUR PAYER : Écrire le numéro d'avis d'infraction au recto de votre chèque ou de votre mandat et libeller-le à l'ordre de la **COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO**. Les chèques refusés feront l'objet de frais administratifs. N'envoyez pas d'argent comptant, de chèques postdatés ou de correspondance dans l'enveloppe-réponse qui est fournie. Veuillez prévoir un délai suffisant pour la livraison de votre paiement.

Cheque/Money Order enclosed: ☐ Visa ☐ Mastercard ☐
Chèque ou mandat joint :

Card No.: Expiry Date: M Y
N° de carte : Date d'expiration : M A

Signature of Cardholder:
Signature du titulaire de la carte :

4. Schedule 43 to the Regulation is amended by adding the following item:

413.2	Red light — vehicle owner fails to stop pursuant to section 207	subsection 144 (18.1)
-------	---	-----------------------

5. This Regulation comes into force on the day section 4 of the Red Light Cameras Pilot Projects Act, 1998 is proclaimed in force.

4. L'annexe 43 du Règlement est modifiée par adjonction du numéro suivant :

413.2	À un feu rouge, le propriétaire du véhicule omet de s'arrêter contrairement à l'article 207	paragraphe 144 (18.1)
-------	---	-----------------------

5. Le présent règlement entre en vigueur le jour où l'article 4 de la Loi de 1998 sur les projets pilotes ayant trait aux dispositifs photographiques reliés aux feux rouges est proclamé en vigueur.

45/00

ONTARIO REGULATION 567/00

made under the

COURTS OF JUSTICE ACT

Made: June 7, 2000

Approved: June 21, 2000

Filed: October 20, 2000

Amending Reg. 200 of R.R.O. 1990

(Rules of the Ontario Court (Provincial Division) in Provincial

Offences Proceedings)

Note: Regulation 200 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 22, 2000.

1. Rule 4 of Regulation 200 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

4. The following apply to the calculation of a period of time prescribed by the Act, section 205.7 or 205.19 of the *Highway Traffic Act*, these rules or an order of a court:

.

2. Paragraph 1 of subrule 15 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

1. Quashing a proceeding, except under section 9, 18.3 or 18.5 of the Act or under section 205.7 or 205.19 of the *Highway Traffic Act*.

3. Subrule 22 (1.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1.1) A justice who quashes a proceeding under section 9 or 9.1 of the Act or under section 205.7, 205.11 or 205.19 of the *Highway Traffic Act* shall endorse on the certificate of offence or the information, as the case may be, the decision and the reasons for the decision.

4. Subrules 32 (2) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(2) An affidavit in support of a request under section 11 or 19 of the Act or section 205.13 or 205.23 of the *Highway Traffic Act* shall be in Form 102.

(3) A certificate under section 11 of the Act or section 205.13 or 205.23 of the *Highway Traffic Act* shall be in Form 103.

5. Forms 102 and 103 of the Regulation are revoked and the following substituted:

**Affidavit in Support of a Request for Reopening
Affidavit à l'appui d'une demande de réouverture**

Form / Formule 102

(Under section 11 or subsection 19(1) of the *Provincial Offences Act* or section 205.13 or section 205.23 of the *Highway Traffic Act*)
(En vertu de l'article 11 ou du paragraphe 19(1) de la Loi sur les infractions provinciales ou de l'article 205.13 ou de l'article 205.23 du Code de la route)

ONTARIO COURT OF JUSTICE
COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO

PROVINCE OF ONTARIO
PROVINCE DE L'ONTARIO

I, ... (name / nom)
Je soussigné(e),

of (address / adresse)
de

make oath/affirm and say as follows:

déclare sous serment et affirme ce qui suit :

1. I was convicted without a hearing on the day of, yr., of the offence of
J'ai été reconnu(e) coupable sans la tenue d'une audience le jour de an de l'infraction de

Contrary to Section
contrairement à la/au article

2. (a) I was unable to appear at my hearing through no fault of my own because:
Je n'ai pu comparaître à mon audience, sans faute de ma part, parce que :

.....
(state reason / donner la raison)

.....
.....

or/ou

- (b) a notice or document relating to the offence was not delivered to me, namely:
un avis ou un document concernant l'infraction ne m'a pas été livré, notamment :

(identify document / préciser quel document)

3. The conviction first came to my attention on the _____ day of _____, yr. _____
J'ai pris connaissance de la déclaration de culpabilité pour la première fois le _____ jour de _____ an

Sworn/affirmed before me at _____
Fait sous serment/affirmé devant moi à _____

this _____ day of _____
le _____ jour de _____

yr. _____
an

A Commissioner, etc./Commissaire, etc.

(Signature of defendant/Signature du défendeur/de la défenderesse)

NOTE: Section 86 of the Provincial Offences Act provides: Every person who makes an assertion of fact in a statement or entry in a document or form for use under this Act knowing that the assertion is false is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$2,000.

Remarque : Selon l'article 86 de la Loi sur les infractions provinciales, «Est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 2 000 \$, quiconque affirme un fait dans une déclaration ou l'inscrit dans un document ou une formule dont la présente loi prévoit l'usage, et sait que cette affirmation est fausse».

FOR INFORMATION ON ACCESS
 TO ONTARIO COURTS
 FOR PERSONS WITH DISABILITIES, CALL
 1-800-387-4456
 TORONTO AREA 326-0111



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR L'ACCÈS
 DES PERSONNES HANDICAPÉES
 AUX TRIBUNAUX DE L'ONTARIO, COMPOSEZ LE
 1-800-387-4456
 RÉGION DE TORONTO 326-0111

CD 0801 (rev. 05/00)

CERTIFICATE OF STRIKING OUT CONVICTION

(SECTION 11 OR 19 OF THE PROVINCIAL OFFENCES ACT OR SECTION 205.13 OR SECTION 205.23 OF THE HIGHWAY TRAFFIC ACT)

CERTIFICAT D'ANNULATION DE DÉCLARATION DE CULPABILITÉ

(ARTICLE 11 OU 19 DE LA LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES OU ARTICLE 205.13 OU ARTICLE 205.23 DU CODE DE LA ROUTE)

Form / Formule 103

TO: (Defendant) / AU/À LA : (Défendeur/défenderesse)

Offence Number _____
Numéro d'infraction
 Offence Date _____
Date d'infraction
 Statute _____
Loi
 Section _____
Article

I certify that the conviction entered on the _____ day of _____, yr. _____, against the defendant in respect of
J'atteste que la déclaration de culpabilité, enregistrée le _____ jour de _____ an contre le défendeur ou la défenderesse
susmentionné(e), en ce qui

the offence described above was struck out by me on the _____ day of _____, yr. _____
concerne l'infraction décrite ci-dessus, a été annulée par moi le _____ jour de _____ an

Justice of the Peace in and for the Province of Ontario
Juge de paix dans et pour la province de l'Ontario

6. This Regulation comes into force on the day section 4 of
 the Red Light Cameras Pilot Projects Act, 1998 is proclaimed in
 force.

ONTARIO REGULATION 568/00
made under the
PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: September 20, 2000
Filed: October 20, 2000

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990
(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Since the end of 1999, Regulation 950 has been amended by Ontario Regulations 2/00, 162/00, 226/00, 308/00, 333/00, 377/00 and 566/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 22, 2000.

1. Schedule 43 to Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following item:

69.0.1	Obstruct plate, preventing accurate photograph by red light camera system	subsection 13 (3.0.1)
--------	---	-----------------------

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 568/00

pris en application de la

LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES

pris le 20 septembre 2000
déposé le 20 octobre 2000

modifiant le Règl. 950 des R.R.O. de 1990
(Instances introduites au moyen du dépôt
d'un procès-verbal d'infraction)

Remarque : Depuis la fin de 1999, le Règlement 950 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 2/00, 162/00, 226/00, 308/00, 333/00, 377/00 et 566/00. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements publiée dans la *Gazette de l'Ontario* du 22 janvier 2000.

1. L'annexe 43 du Règlement 950 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par adjonction du numéro suivant :

69.0.1	Cacher la plaque de façon à empêcher sa photographie précise par un système photographique relié aux feux rouges	paragraphe 13 (3.0.1)
--------	--	-----------------------

45/00

ONTARIO REGULATION 569/00
made under the
HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: September 20, 2000
Filed: October 20, 2000

Amending O. Reg. 277/99
(Red Light Camera System Evidence)

Note: Ontario Regulation 277/99 has not previously been amended.

1. Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 277/99 is revoked and the following substituted:

(1) For the purposes of Part XIV.2 of the Act,

“photograph” includes,

- (a) any form of electronically recorded image,
- (b) a reproduction of all or part of a photograph, and
- (c) an enlargement of all or part of a photograph.

2. Subsection 2 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) For the purposes of Part XIV.2 of the Act, a red light camera system is the combination of one or more cameras and other equipment known as the Gatsometer RLC, model number 36mST-MC-GL4-ONT, that is installed at an intersection controlled by a traffic control signal such that,

- (a) it is capable of photographing all or part of the intersection; and
- (b) it takes a first photograph of a vehicle when the vehicle approaches the intersection at or above a detectable speed when a red indication is shown and it then takes one or more further photographs in succession.

3. Subsection 3 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) In order to be received in evidence, an enlargement of a photograph must clearly show the number plate of the vehicle that is the subject of the photograph and as much of the rest of the photograph as is necessary to show that the enlargement is of part of that photograph.

(6) Despite subsections (1), (2) and (3), an enlargement or reproduction of a photograph or part of a photograph taken by a red light camera system is not required to show or have superimposed on it any information, if the enlargement or reproduction is tendered in evidence together with the photograph of which it is an enlargement or reproduction that does show or have superimposed on it the information required by those subsections.

(7) If a defendant who has been served with an offence notice based on evidence obtained through the use of a red light camera system does not give notice of intention to appear, it is not necessary to file any photograph in court.

4. This Regulation comes into force on the day section 4 of the Red Light Cameras Pilot Projects Act, 1998 is proclaimed in force.

45/00

ONTARIO REGULATION 570/00
made under the
NORTHERN SERVICES BOARDS ACT

Made: October 5, 2000
Filed: October 20, 2000

Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990
(Local Services Boards)

Note: Since the end of 1999, Regulation 737 has been amended by Ontario Regulations 1/00, 411/00, 453/00 and 510/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations published in *The Ontario Gazette* dated January 22, 2000.

1. Subsection 14 (4) of Regulation 737 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 2 and 8 of the Schedule to the Act.

2. Subsection 20 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 2, 3, 6 and 8 of the Schedule to the Act.

TIM HUDAK
Minister of Northern Development and Mines

Dated on October 5, 2000.

45/00

ONTARIO REGULATION 571/00
made under the
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES ACT

Made: October 18, 2000
Filed: October 20, 2000

**ASSIGNMENT OF POWERS AND DUTIES
OF MINISTER**

1. The Mining and Lands Commissioner is assigned the powers and duties of the Minister of Natural Resources for the purpose of hearing and determining appeals under subsection 28 (15) of the *Conservation Authorities Act*.

2. **Regulation 795 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 571/00
pris en application de la
**LOI SUR LE MINISTÈRE
DES RICHESSES NATURELLES**

pris le 18 octobre 2000
déposé le 20 octobre 2000

**ATTRIBUTION DES POUVOIRS
ET FONCTIONS DU MINISTRE**

1. Sont attribués au commissaire aux mines et aux terres les pouvoirs et fonctions du ministre des Richesses naturelles pour

entendre et trancher les appels prévus au paragraphe 28 (15) de la *Loi sur les offices de protection de la nature*.

2. Le Règlement 795 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé.

45/00

ONTARIO REGULATION 572/00
made under the
PLANNING ACT

Made: October 19, 2000
Filed: October 20, 2000

**WITHDRAWAL AND DELEGATION OF
MINISTER'S AUTHORITY — REGIONAL
MUNICIPALITY OF YORK AND TOWN OF
WHITCHURCH-STOUFFVILLE**

1. In this Regulation,

“Minister’s authority” means the Minister’s authority to give approval under section 51 of the Act, as it existed before March 28, 1995, continued by section 74.1 of the Act with respect to,

(a) applications for approval of plans of subdivision whose file numbers are set out in Schedule 1, and

(b) applications for approval or exemption of condominium descriptions under section 50 of the Condominium Act whose file numbers are set out in Schedule 2.

2. The delegation of the Minister’s authority to the council of The Regional Municipality of York with respect to the applications listed in Schedules 1 and 2 is withdrawn.

3. The Minister’s authority with respect to the applications listed in Schedules 1 and 2 is delegated to the council of the Town of Whitchurch-Stouffville.

4. (1) If any of the Minister’s authority delegated to the council of the Town of Whitchurch-Stouffville is in turn subdelegated by the council to a committee of council or an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act, the council shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.

(2) The delegation of authority set out in this Regulation is not terminated by reason only that subsection (1) is not complied with.

5. This Regulation comes into force on October 30, 2000.

Schedule 1

Town of Whitchurch-Stouffville

Subdivisions

19T-86075
19T-88040
19T-89032
19T-89041
19T-89071
19T-89095
19T-89106
19T-90001
19T-90014
19T-90022

19T-94009
19T-94024
19T-94025
19T-95057
19T-83015
19T-86101
19T-87020
19T-88097
19T-90041
19T-91025
19T-91022
19T-91026
19T-92009
19T-84014

Schedule 2

Town of Whitchurch-Stouffville

Condominiums

19CDM-87041

TONY CLEMENT
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on October 19, 2000.

45/00

INDEX 45**GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT**

Parliamentary Notice—Royal Assent/Avis parlementaire—sanction royale.....	1833
Proclamations.....	1834
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage.....	1835
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution	1836
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations	1837
Treasury Board Orders 1997-98/Arrêtés du Conseil du Trésor pour 1997-1998	1837
Treasury Board Orders 1998-99/Arrêtés du Conseil du Trésor pour 1998-1999	1841
Treasury Board Orders 1999-00/Arrêtés du Conseil du Trésor pour 1999-2000	1845
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	1850
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial	1850
CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES.....	1851
SHERIFFS' SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF	1851
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT	1852
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC AUCTION/VENTES DE TERRAINS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT	1852

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/**PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS**

Courts of Justice Act	O. Reg. 567/00	1862
Environmental Assessment Act	O. Reg. 565/00	1854
Highway Traffic Act	O. Reg. 569/00	1864
Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act	O. Reg. 564/00 Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement Règl. de l'Ont. 564/00.....	1853
Mental Health Act	O. Reg. 563/00	1853
Mental Hospitals Act	O. Reg. 562/00	1853
Ministry of Natural Resources Act	O. Reg. 571/00 Loi sur le ministère des richesses naturelles Règl. de l'Ont. 571/00	1865
Northern Services Boards Act	O. Reg. 570/00	1865
Planning Act	O. Reg. 572/00	1865
Provincial Offences Act	O. Reg. 566/00 Loi sur les infractions provinciales Règl. de l'Ont. 566/00	1854
Provincial Offences Act	O. Reg. 568/00	1864

Legislation On CD-ROM

Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM gives you quick, easy access to the Revised Statutes of Ontario, 1990, as amended to July 1, 1999 and Regulations made under the Statutes amended to July 1, 1999, with the following exceptions: regulations which have been revoked or have expired, and selected exclusions.

- Sixteen volumes are condensed in a user-friendly compact disc
- Switch between English and French text with a single click of the mouse
- Search function lets you instantly find any word, phrase, chapter and section or number
- On-line help feature and telephone hotline for technical support
- Price for up to 10 concurrent users: \$175 plus tax
- Price for more than 10 concurrent users: \$262.50 plus tax

All sales are subject to G.S.T.

TORONTO

For personal shopping:
Publications Ontario
880 Bay Street
Toronto, Ontario, Canada
M7A 1N8

Monday to Friday

8:30 A.M. - 5:00 P.M.
(416) 326-5300

Toll-Free: 1-800-668-9938
TTY Toll Free: 1-800-268-7095
Fax: (416) 326-5317

Internet: <http://www.publications.gov.on.ca>

For mail orders:

Publications Ontario
50 Grosvenor Street
Toronto, Ontario
M7A 1N8

OTTAWA

For personal shopping:
Access Ontario
161 Elgin St., Level 2
Ottawa, Ontario, Canada
K2P 2K1

Monday to Friday

8:00 A.M. to 5:00 P.M.
(613) 238-3630

Toll-Free: 1-800-268-8758
TTY: (613) 566-2235
Fax: (613) 566-2234

For mail orders:

Access Ontario
161 Elgin St., Level 2
Ottawa, Ontario
K2P 2K1

Lois et Règlements sur CD-ROM

Les lois et règlements de l'Ontario sur disque optique compact. Le disque optique compact permet de consulter facilement et rapidement les Lois révisées de l'Ontario(1990) et les modifications jusqu'au 1er juillet 1999, ainsi que les règlements d'application des lois, mis à jour au moins jusqu'au 1er juillet 1999. Sont toutefois exclus certaines lois et certains règlements abrogés ou périmés.

- Seize volumes réunis sur un seul disque compact convivial
- Un simple clic permet de passer de l'anglais au français et vice versa
- La fonction de recherche permet de repérer instantanément un terme, une phrase, un chapitre, un article ou un numéro
- Fonction d'aide en direct et service téléphonique d'assistance technique
- Prix pour un maximum de 10 utilisateurs simultanés: 175 \$ plus taxe
- Prix pour les réseaux de plus de 10 utilisateurs: 262,50 \$ plus taxe

La T.P.S. est perçue sur tous les achats

TORONTO

Achat en personne:
Publications Ontario
880, rue Bay
Toronto, Ontario
M7A 1N8

du lundi au vendredi

8h30 à 17h00
(416) 326-5300

N° sans frais: 1-800-668-9938
N° ATME sans frais: 1-800-268-7095
Télécopieur: (416) 326-5317

Internet: <http://www.publications.gov.on.ca>

Commandes par correspondance:

Publications Ontario
50 rue Grosvenor
Toronto, Ontario
M7A 1N8

OTTAWA

Achat en personne
Accès Ontario
161, rue Elgin, deuxième étage
Ottawa, Ontario
K2P 2K1

du lundi au vendredi

8h00 à 17h00
(613) 238-3630

N° sans frais: 1-800-268-8758
N° ATME: (613) 566-2235
Télécopieur: (613) 566-2234

Commandes par correspondance:

Accès Ontario
161, rue Elgin, deuxième étage
Ottawa, Ontario
K2P 2K1



Bilingual Lexicon of Legislative Terms

New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

www.publications.gov.on.ca



Lexique bilingue de termes législatifs

Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2^e étage
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

www.publications.gov.on.ca



Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
 - i. up to 25mm is \$22.50
 - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
 - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. **For the correct rate, please contact us at (416) 326-3893 during normal business hours.**

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8
Telephone 326-5310
Toll-Free 1-800-668-9938

Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
 - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
 - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
 - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. **Pour le tarif approprié, veuillez téléphoner (416) 326-3893 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.**

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8
Téléphone 326-5310
Appel sans frais 1 800 668-9938